

# SONY®

---

SONY®

WALKMAN®

<http://www.sony.net/>

Sony Corporation Printed in Czech Republic (EU)

HU



**Feleslegessé vált elektromos és elektronikus készülékek hulladékként való eltávolítása (Használható az Európai Unió és egyéb európai országok szelektív hulladékgyűjtési rendszereiben)**

*Ez a szimbólum a készüléken vagy a csomagolásán azt jelzi, hogy a terméket ne kezelje háztartási hulladékként. Kérjük, hogy az elektromos és elektronikai hulladék gyűjtésére kijelölt gyűjtőhelyen adja le. A feleslegessé vált termékének helyes kezelésével segít megelőzni a környezet és az emberi egészség károsodását, mely bekövetkezhetne, ha nem követi a hulladékkezelés helyes módját. Az anyagok újrahasznosítása segít a természeti erőforrások megőrzésében. A termék újrahasznosítása érdekében további információért forduljon a lakhelyén az illetékesekhez, a helyi hulladékgyűjtő szolgáltatóhoz vagy ahhoz az üzlethez, ahol a terméket megvásárolta.*

HU

**Egyszerűsített útmutató**  
**NWZ-X1050, NWZ-X1051, NWZ-X1060, NWZ-X1061**



4-147-439-11(1)

## Szerződés- és védjegy-információ

C-ares információk

Copyright 1998, Massachusetts Institute of Technology.

Copyright © 2007–2009, Daniel Stenberg.

A szoftver és a hozzá tartozó dokumentáció bármely célra történő és ingyenes használatát, másolását, módosítását és terjesztését ezennel engedélyezzük – azzal a feltétellel, hogy a fenti szerzői jogi információ minden másolaton megjelenik, s ugyanígy mind a szerzői jogi, mind a jelen engedélyezési információ megjelenik a mellékelt dokumentációban, továbbá hogy az M.I.T. nevét az M.I.T. kifejezett, előzetes, írásbeli engedélye nélkül nem használják a reklámozás során vagy a terjesztéshez kapcsolódó közleményekben. Az M.I.T. nem állítja, hogy a szoftver bármely konkrét célra alkalmas, és azt mindennemű kimondott vagy kimondatlan garancia nélkül bocsátja rendelkezésre.

Expat információk

Copyright © 1998, 1999, 2000 Thai Open Source Software Center Ltd. és Clark Cooper.

Copyright © 2001, 2002, 2003, 2004, 2005, 2006 Expat fenntartók.

Ezennel bármely személy számára díjmentesen engedélyezzük a szoftver és a kapcsolódó dokumentációs fájlok (a „Szoftver”) másolását, annak korlátozás nélküli kezelését, beleértve – de nem kizárólag – a használatot, a másolást, az egyesítést, a közreadást, terjesztést, továbbadást és/vagy a szoftver másolati példányainak eladását, valamint az ugyanilyen engedély megadását azoknak a személyeknek, akiknek a szoftvert átadták – az alábbi feltételekkel:

A fenti szerzői jogi, valamint a jelen engedélyezési információnak a szoftver minden másolati példányán, illetve annak jelentősebb részét tartalmazó kivonatain szerepelnie kell.

**A SZOFTVERT MINDENNEMŰ KIMONDOTT VAGY KIMONDATLAN GARANCIA NÉLKÜL BOCSÁTJUK RENDELKEZÉSRE, BELEÉRTVE – DE NEM KIZÁRÓLAG – AZ ELADHATÓSÁG, A BÁRMELY CÉLRA VALÓ ALKALMASSÁG ÉS A JOGSÉRTÉS KIZÁRÁSÁNAK GARANCIÁJÁT IS.**

**A SZERZŐK, ILLETVE A SZERZŐI JOG BIRTOKOSAI SEMMILYEN KÖRÜLMÉNYEK KÖZÖTT NEM TEHETŐK FELELŐSÉG SEMMILYEN KÖVETELÉS, KÁR VAGY EGYÉB FELELŐSÉG TEKINTETÉBEN – LEGYEN AZ AKÁR SZERZŐDÉSSZEGÉS, MAGÁNJOGI VÉTKES CSELEKMÉNY VAGY EGYÉB ESEMÉNY KÖVETKEZMÉNYE, AMELY A SZOFTVERREL, ANNAK HASZNÁLATÁVAL VAGY EGYÉB MÓDON TÖRTÉNŐ KEZELÉSÉVEL ÖSSZEFÜGGÉSBE LÉP FEL.**

1



## Libcurl információk

### SZERZŐI JOG ÉS A HASZNÁLAT ENGEDÉLYEZÉSE

Copyright © 1996–2008, Daniel Stenberg, <daniel@haxx.se>.

Minden jog fenntartva.

A szoftver bármely célra történő, ingyenes vagy térítéses használatát, másolását, módosítását és terjesztését ezúton engedélyezzük – azzal a feltétellel, hogy a fenti szerzői jogi és a jelen engedélyezési információ a szoftver minden másolati példányán megjelenik.

A SZOFTVERT MINDENNEMŰ KIMONDOTT VAGY KIMONDATLAN GARANCIA NÉLKÜL BOCSÁJTUK RENDELKEZÉSRE, BELEÉRTVE – DE NEM KIZÁRÓLAG – AZ ELADHATÓSÁG, A BÁRMELY CÉLRA VALÓ ALKALMASSÁG ÉS A KÜLSŐ FELEKKEL SZEMBENI JOGSÉRTÉS KIZÁRÁSÁNAK GARANCIÁJÁT IS. A SZERZŐK, ILLETVE A SZERZŐI JOG BIRTOKOSAI SEMMILYEN KÖRÜLMÉNYEK KÖZÖTT NEM TEHETŐK FELELŐSSÉ SEMMILYEN KÖVETELÉS, KÁR VAGY EGYÉB FELELŐSSÉG TEKINTETÉBEN – LEGYEN AZ AKÁR SZERZŐDÉSSZEGÉS, MAGÁNJOGI VÉTKES CSELEKMÉNY VAGY EGYÉB ESEMÉNY KÖVETKEZMÉNYE, AMELY A SZOFTVERREL, ANNAK HASZNÁLATÁVAL VAGY EGYÉB MÓDON TÖRTÉNŐ KEZELÉSÉVEL ÖSSZEFÜGGÉSBE LÉP FEL.

A jelen közleményben foglaltakon kívül a szerzői jog birtokosának neve annak előzetes, írásbeli felhatalmazása nélkül nem használható a Szoftver értékesítésének, használatának vagy egyéb kezelésének reklámozása vagy egyéb módon történő támogatása során.

## OpenSSL információk

### Szerződés

Az OpenSSL eszközkészlet kettős szerződés hatálya alá tartozik, azaz mind az OpenSSL License, mind az eredeti SSLeay szerződés vonatkozik rá.

Az egyes szerződések szövege lentebb olvasható. Mindkét szerződés BSD-típusú Open Source, azaz nyílt forrású szerződés. Az OpenSSL-hez kapcsolódó engedélyezési ügyekben, kérjük, írjon az openssl-core@openssl.org címre.

### OpenSSL szerződés

Copyright © 1998–2008 The OpenSSL Project.

Minden jog fenntartva.

Az eredeti, illetve bináris formában, módosítással vagy anélkül történő felhasználás és továbbadás az alábbi feltételekkel engedélyezett:

1. A forráskód továbbított adatainak tartalmaznia kell a fenti szerzői jogi információt, a feltételek listáját, valamint az alábbi jognyilatkozatot.
2. A bináris formában továbbított adatoknak a példányhoz tartozó dokumentációban és/vagy egyéb anyagokban tartalmazniuk kell a fenti szerzői jogi információt, a jelen feltételi listát, valamint az alábbi jognyilatkozatot.
3. Minden olyan reklámanyagnak, amely megemlíti a Szoftver jellemzőit vagy használatát, tartalmaznia kell a következő utalást:  
„A termék az OpenSSL Project által az OpenSSL Toolkitben történő felhasználás céljából kifejlesztett szoftvert tartalmaz. (<http://www.openssl.org/>)”
4. Az „OpenSSL Toolkit” és az „OpenSSL Project” elnevezés előzetes engedély nélkül nem használható a jelen szoftverből származtatott termékek támogatására vagy reklámozására. Írásos engedélyért, kérjük, írjon az [openssl-core@openssl.org](mailto:openssl-core@openssl.org) címre.
5. A jelen szoftverből származtatott termékek neve nem lehet „OpenSSL”, és nem is tartalmazhatja ezt a nevet az OpenSSL Project előzetes, írásbeli engedélye nélkül.
6. A szoftver mindennemű újraforgalmazott változatának tartalmaznia kell az alábbi utalást:  
„A termék az OpenSSL Project által az OpenSSL Toolkitben történő felhasználás céljából kifejlesztett szoftvert tartalmaz (<http://www.openssl.org/>)”  
JELEN SZOFTVERT AZ OpenSSL PROJECT BOCSÁTJA KÖZRE MINDENMEMŰ KIMONDOTT VAGY KIMONDATLAN GARANCIÁVÁLLALÁS NÉLKÜL, BELEÉRTVE – DE NEM KIZÁRÓLAG – AZ ÉRTÉKESÍTHETŐSÉG VAGY VALAMILYEN KONKRÉT CÉLRA VALÓ ALKALMASSÁG SZAVATOLÁSÁT. AZ OpenSSL PROJECT VAGY ANNAK MUNKATÁRSAI SEMMILYEN KÖRÜLMÉNYEK KÖZÖTT NEM TEHETŐK FELELŐSSÉ SEMMILYEN KÖZVETLEN, KÖZVETETT, VÉLETLENSZERŰ, KÜLÖNLEGES, KIRÍVÓAN JOGELLENES VAGY KÖVETKEZMÉNYSZERŰ KÁRÉRT (BELEÉRTVE – DE NEM KIZÁRÓLAG – A HAMISÍTOTT TERMÉKEK VAGY SZOLGÁLTATÁSOK BESZERZÉSÉT; HASZNÁLAT, ADATOK VAGY HASZON ELVESZTÉSÉT; ÜZLET FENNAKADÁSÁT) FÜGGETLENŰL A KÁROKOZÁS MÓDJÁTÓL ÉS MINDENMEMŰ FELELŐSÉGTŐL, LEGYEN AZ AKÁR SZERZŐDÉSHEZ KAPCSOLÓDÓ, SZIGORÚ FELELŐSSÉG ALÁ TARTOZÓ, MAGÁNJOGI VÉTKES CSELEKMÉNYBŐL (PÉLDÁUL

GONDATLANSÁGBÓL) SZÁRMAZÓ, A SZOFTVER HASZNÁLATÁHOZ KAPCSOLÓDÓ KÁR – MÉG AKKOR SEM, HA AZ ADOTT KÁR BEKÖVETKEZÉSÉNEK LEHETŐSÉGÉRŐL ŐKET TÁJÉKOZTATTÁK.

A termék Eric Young (eay@cryptsoft.com) által titkosított szoftvert tartalmaz.

A termék Tim Hudson (tjh@cryptsoft.com) által írt szoftvert tartalmaz.

Eredeti SSLeay szerződés

Copyright ©1995–2998 Eric Young (eay@cryptsoft.com)

Minden jog fenntartva.

Jelen csomag egy Eric Young (eay@cryptsoft.com) által írt SSL-megvalósítás, amely megfelel a Netscapes SSL szabványának.

Ez a könyvtár kereskedelmi és nem kereskedelmi célra egyaránt felhasználható, amennyiben a következő feltételeket betartják. Az alábbi feltételek a jelen kiadásban található valamennyi kódra vonatkoznak, legyen az akár RC4, RSA, lhash, DES stb., s nem csupán az SSL. A jelen kiadáshoz tartozó SSL-dokumentációra azonos szerzői jogi feltételek vonatkoznak, azzal az eltéréssel, hogy a jog birtokosa Tim Hudson (tjh@cryptsoft.com).

A szerzői jog továbbra is Eric Youngé, ezért a kódban található szerzői jogi információk nem távolíthatók el.

Amennyiben a csomagot valamilyen termékben felhasználják, a könyvtár felhasznált részeire vonatkozóan Eric Youngot kell megnevezni szerzőként.

Ez megtörténhet szöveges üzenet formájában a program elindításakor, vagy a csomaghoz mellékelte online vagy szöveges dokumentációban.

Az eredeti, illetve bináris formában, módosítással vagy anélkül történő újrakiadás és felhasználás az alábbi feltételekkel engedélyezett:

1. A forráskód továbbított adatainak tartalmaznia kell a szerzői jogi információt, a feltételek listáját, valamint az alábbi jognyilatkozatot.
2. A bináris formában továbbított adatoknak a példányhoz tartozó dokumentációban és/vagy egyéb anyagokban tartalmazniuk kell a fenti szerzői jogi információt, a jelen feltételi listát, valamint az alábbi jognyilatkozatot.
3. Minden olyan reklámanyagnak, amely megemlíti a Szoftver jellemzőit vagy használatát, tartalmaznia kell a következő utalást:

„A termék Eric Young (eay@cryptsoft.com) által titkosított szoftvert tartalmaz.”

Ha a felhasznált könyvtár rutinjai nem kapcsolódnak a titkosításhoz, a „titkosított” szó kihagyható.

4. Amennyiben az alkalmazási könyvtárból (alkalmazási kód) bármilyen Windows-specifikus kód beillesztésre kerül, a következő utalást kell feltüntetni:

„A termék Tim Hudson (tjh@cryptsoft.com) által írt szoftvert tartalmaz.”

JELEN SZOFTVERT ERIC YOUNG BOCSÁTJA KÖZRE MINDENNEMŰ KIMONDOTT VAGY KIMONDATLAN GARANCIÁVÁLLALÁS NÉLKÜL, BELEÉRTVE – DE NEM KIZÁRÓLAG – AZ ÉRTÉKESÍTHETŐSÉG VAGY VALAMILYEN KONKRÉT CÉLRA VALÓ ALKALMASSÁG SZAVATOLÁSÁT. A SZERZŐ VAGY ANNAK MUNKATÁRSAI SEMMILYEN KÖRÜLMÉNYEK KÖZÖTT NEM TEHETŐK FELELŐSSÉ SEMMILYEN KÖZVETLEN, KÖZVETETT, VÉLETLENSZERŰ, KÜLÖNLEGES, KIRÍVÓAN JOGELLENES VAGY KÖVETKEZMÉNYSZERŰ KÁRÉRT (BELEÉRTVE – DE NEM KIZÁRÓLAG – A HAMISÍTOTT TERMÉKEK VAGY SZOLGÁLTATÁSOK BESZERZÉSÉT; HASZNÁLAT, ADATOK VAGY HASZON ELVESZTÉSÉT; ÜZLET FENNAKADÁSÁT) FÜGGETLENŰL A KÁROKÓZÁS MÓDJÁTÓL ÉS MINDENNEMŰ FELELŐSSÉGTŐL, LEGYEN AZ AKÁR SZERZŐDÉSHEZ KAPCSOLÓDÓ, SZIGORÚ FELELŐSSÉG ALÁ TARTOZÓ, MAGÁNJOGI VÉTKES CSELEKMÉNYBŐL (PÉLDÁUL GONDATLANSÁGBÓL) SZÁRMAZÓ, A SZOFTVER HASZNÁLATÁHOZ KAPCSOLÓDÓ KÁR – MÉG AKKOR SEM, HA AZ ADOTT KÁR BEKÖVETKEZÉSÉNEK LEHETŐSÉGÉRŐL ŐKET TÁJÉKOZTATTÁK.

Jelen kód bármely nyilvánosan elérhető verziójára vagy származékára vonatkozó szerződés és forgalmazási feltételek nem módosíthatók, azaz a jelen kód egyszerű másolása és más forgalmazási szerződés alá helyezése nem lehetséges [a GNU általános nyilvános jogosítványt is beleértve.]

ppp információk

Szerzői jog

A pppd szerzői jogvédelem alatt áll, és olyan feltételek mellett vehető használatba, amelyek biztosítják az eredeti vagy bináris formában történő másolást és felhasználást, amennyiben az alább felsorolt feltételek teljesülnek. A pppd egyes részeire az alábbi szerzői jogi nyilatkozatok érvényesek:

Copyright © 1984–2000, Carnegie Mellon University. Minden jog fenntartva.

Copyright © 1993–2004, Paul Mackerras. Minden jog fenntartva.

Copyright © 1995, Pedro Roque Marques. Minden jog fenntartva.

Copyright © 1995, Eric Rosenquist. Minden jog fenntartva.

Copyright © 1999, Tommi Komulainen. Minden jog fenntartva.

Copyright © Andrew Tridgell 1999.

Copyright © 2000, by Sun Microsystems, Inc. Minden jog fenntartva.

Copyright © 2001, by Sun Microsystems, Inc. Minden jog fenntartva.

Copyright © 2002, Google, Inc. Minden jog fenntartva.

A szerzői jogi nyilatkozatok az alábbiakat tartalmazzák.

Az eredeti, illetve bináris formában, módosítással vagy anélkül történő újrakiadás és felhasználás az alábbi feltételekkel engedélyezett:

1. A forráskód továbbadott adatainak tartalmaznia kell a fenti szerzői jogi információt, a feltételek listáját, valamint az alábbi jognyilatkozatot.

2. A bináris formában továbbított adatoknak a példányhoz tartozó dokumentációban és/vagy egyéb anyagokban tartalmazniuk kell a fenti szerzői jogi információt, a jelen feltételi listát, valamint az alábbi jognyilatkozatot.

3. A „Carnegie Mellon University” elnevezés előzetes engedély nélkül nem használható a jelen szoftverből származtatott termékek támogatására vagy reklámozására. Engedélyekkel és bármilyen jogi kérdéssel kapcsolatban, kérjük, vegye fel a kapcsolatot az illetékessel:

Office of Technology Transfer

Carnegie Mellon University

5000 Forbes Avenue

Pittsburgh, PA 15213-3890

(412) 268-4387, fax: (412) 268-7395

tech-transfer@andrew.cmu.edu

3b. A szoftver szerzőjének (szerzőinek) neve(i) előzetes engedély nélkül nem használható(k) a jelen szoftverből származtatott termékek támogatására vagy reklámozására.

4. A szoftver mindennemű újraforgalmazott változatának tartalmaznia kell az alábbi utalásokat:

A termék a Carnegie Mellon University (<http://www.cmu.edu/computing/>) egyetemen működő Computing Services által kifejlesztett szoftvert tartalmaz.

A termék Paul Mackerras ([paulus@samba.org](mailto:paulus@samba.org)) által fejlesztett szoftvert tartalmaz.

A termék Pedro Roque Marques (pedro\_m@yahoo.com) által fejlesztett szoftvert tartalmaz. A termék Tommi Komulainen (Tommi.Komulainen@iki.fi) által fejlesztett szoftvert tartalmaz.

A CARNEGIE MELLON UNIVERSITY A JELEN SZOFTVERRE VONATKOZÓ MINDENMÉJÓTÁLLÁST ELUTASÍT, BELEÉRTVE MINDEN OLYAN KIMONDATLAN JÓTÁLLÁST IS, AMELY AZ ELADHATÓSÁGRA VAGY VALAMILYEN CÉLRA VALÓ ALKALMASSÁGRA VONATKOZIK, ÉS SEMMILYEN KÖRÜLMÉNYEK KÖZÖTT NEM TEHETŐFELELŐSSÉ SEMMILYEN KÜLÖNLEGES, KÖZVETETT, KÖVETKEZMÉNYSZERŰ VAGY BÁRMELY EGYÉB, A HASZNÁLAT, ADATOK VAGY PROFIT ELVESZTÉSÉBŐL EREDŐ, AKÁR SZERŐDÉSHEZ KAPCSOLÓDÓ, GONDATLANSÁGBÓL VAGY EGYÉB MAGÁNJOGI VÉTKES CSELEKMÉNYBŐL FAKADÓ KÁRÉRT, AMELY A JELEN SZOFTVER HASZNÁLATÁVAL VAGY TELJESÍTMÉNYÉVEL ÖSSZEFÜGGÉSben KELETKEZIK.

A SZOFTVER SZERZŐI MINDENMÉJÓTÁLLÁST ELUTASÍTANAK A SZOFTVERRE VONATKOZÓAN, BELEÉRTVE MINDEN OLYAN KIMONDATLAN JÓTÁLLÁST IS, AMELY AZ ELADHATÓSÁGRA VAGY VALAMILYEN CÉLRA VALÓ ALKALMASSÁGRA VONATKOZIK, ÉS SEMMILYEN KÖRÜLMÉNYEK KÖZÖTT NEM TEHETŐK FELELŐSSÉ SEMMILYEN KÜLÖNLEGES, KÖZVETETT, KÖVETKEZMÉNYSZERŰ VAGY BÁRMELY EGYÉB, A HASZNÁLAT, ADATOK VAGY PROFIT ELVESZTÉSÉBŐL EREDŐ, AKÁR SZERŐDÉSHEZ KAPCSOLÓDÓ, GONDATLANSÁGBÓL VAGY EGYÉB MAGÁNJOGI VÉTKES CSELEKMÉNYBŐL FAKADÓ KÁRÉRT, AMELY A JELEN SZOFTVER HASZNÁLATÁVAL VAGY TELJESÍTMÉNYÉVEL ÖSSZEFÜGGÉSben KELETKEZIK.

wpa\_supplícant információk

Copyright © 2003–2006, Jouni Malinen <jkmaline@cc.hut.fi> és munkatársai.

Minden jog fenntartva.

Az eredeti, illetve bináris formában, módosítással vagy anélkül történő újrakiadás és felhasználás az alábbi feltételekkel engedélyezett:

1. A forráskód továbbadott adatainak tartalmaznia kell a fenti szerzői jogi információt, a feltételek listáját, valamint az alábbi jognyilatkozatot.

2. A bináris formában továbbított adatoknak a példányhoz tartozó dokumentációban és/vagy egyéb anyagokban tartalmazniuk kell a fenti szerzői jogi információt, a jelen feltételi listát, valamint az alábbi jognyilatkozatot.



3. Előzetes írásbeli engedély nélkül sem a fent említett szerző(k), sem azok munkatársainak nevei nem használhatók a jelen szoftverből származtatott termékek támogatása vagy reklámozása céljára.

JELEN SZOFTVERT A SZERZŐI JOG BIRTOKOSAI ÉS AZOK MUNKATÁRSAI BOCSÁTJÁK KÖZRE MINDENNEMŰ KIMONDOTT VAGY KIMONDATLAN GARANCIÁVÁLLALÁS NÉLKÜL, BELEÉRTVE – DE NEM KIZÁRÓLAG – AZ ÉRTÉKESÍTHETŐSÉG VAGY VALAMILYEN KONKRÉT CÉLRA VALÓ ALKALMASSÁG SZAVATOLÁSÁT. A SZERZŐI JOG TULAJDONOSA VAGY ANNAK MUNKATÁRSAI SEMMILYEN KÖRÜLMÉNYEK KÖZÖTT NEM TEHETŐK FELELŐSSÉ SEMMILYEN KÖZVETLEN, KÖZVETETT, VÉLETLENSZERŰ, KÜLÖNLEGES, KIRÍVÓAN JOGELLENES VAGY KÖVETKEZMÉNYSZERŰ KÁRÉRT (BELEÉRTVE – DE NEM KIZÁRÓLAG – A HAMISÍTOTT TERMÉKEK VAGY SZOLGÁLTATÁSOK BESZERZÉSÉT; HASZNÁLAT, ADATOK VAGY HASZON ELVESZTÉSÉT; ÜZLET FENNAKADÁSÁT) FÜGGETLENÜL A KÁROKOZÁS MÓDJÁTÓL ÉS MINDENNEMŰ FELELŐSSÉGTŐL, LEGYEN AZ AKÁR SZERZŐDÉSHEZ KAPCSOLÓDÓ, SZIGORÚ FELELŐSSÉG ALÁ TARTOZÓ, MAGÁNJOGI VÉTKES CSELEKMÉNYBŐL (PÉLDÁUL GONDATLANSÁGBÓL) SZÁRMAZÓ, A SZOFTVER HASZNÁLATÁHOZ KAPCSOLÓDÓ KÁR – MÉG AKKOR SEM, HA AZ ADOTT KÁR BEKÖVETKEZÉSÉNEK LEHETŐSÉGÉRŐL ÖKET TÁJÉKOZTATTÁK.

wpa\_suppllicant információk (Marvell rész)

WPA Suppllicant – illesztőprogram kölcsönhatás a Linux Marvell illesztőprogramokkal

Copyright © 2006, Marvell International Ltd.

Minden jog fenntartva.

1. A bináris formában továbbított adatoknak a példányhoz tartozó dokumentációban és/vagy egyéb anyagokban tartalmazniuk kell a fenti szerzői jogi információt, a jelen feltételei listát, valamint az alábbi jognyilatkozatot.

2. Előzetes írásbeli engedély nélkül sem a Marvell, sem a Marvell munkatársainak nevei nem használhatók a jelen szoftverből származtatott termékek támogatása vagy reklámozása céljára. JELEN SZOFTVERT A SZERZŐI JOG BIRTOKOSAI ÉS AZOK MUNKATÁRSAI BOCSÁTJÁK KÖZRE MINDENNEMŰ KIMONDOTT VAGY KIMONDATLAN GARANCIÁVÁLLALÁS NÉLKÜL, BELEÉRTVE – DE NEM KIZÁRÓLAG – AZ ÉRTÉKESÍTHETŐSÉG VAGY VALAMILYEN KONKRÉT CÉLRA VALÓ ALKALMASSÁG SZAVATOLÁSÁT. A SZERZŐI

JOG TULAJDONOSA VAGY ANNAK MUNKATÁRSAI SEMMILYEN KÖRÜLMÉNYEK KÖZÖTT NEM VONHATÓK FELELŐSSÉGRE SEMMILYEN KÖZVETLEN, KÖZVETETT, VÉLETLENSZERŰ, KÜLÖNLEGES, KIRÍVÓAN JOGELLENES VAGY KÖVETKEZMÉNYSZERŰ KÁRÉRT (BELEÉRTVE – DE NEM KIZÁRÓLAG – A HAMISÍTOTT TERMÉKEK VAGY SZOLGÁLTATÁSOK BESZERZÉSÉT; HASZNÁLAT, ADATOK VAGY HASZN ELVESZTÉSÉT; ÜZLET FENNAKADÁSÁT) FÜGGETLENŰL A KÁROKOZÁS MÓDJÁTÓL ÉS MINDENMÉŰ FELELŐSSÉGTŐL, LEGYEN AZ AKÁR SZERZŐDÉSHEZ KAPCSOLÓDÓ, SZIGORÚ FELELŐSSÉG ALÁ TARTOZÓ, MAGÁNJOGI VÉTKES CSELEKMÉNYBŐL (PÉLDÁUL GONDATLANSAGBÓL) SZÁRMAZÓ, A SZOFTVER HASZNÁLATÁHOZ KAPCSOLÓDÓ KÁR – MÉG AKKOR SEM, HA AZ ADOTT KÁR BEKÖVETKEZÉSÉNEK LEHETŐSÉGÉRŐL ŐKET TÁJÉKOZTATTÁK.

## **Lényeges információ a szoftverről**

A termékhez tartozó szoftver felhasználási engedélyét a Sony Corporation (a továbbiakban Sony) a harmadik féltől közvetlenül vagy közvetve megszerezte. Olvassa el ezt a lényeges információt a szoftverről.

### **A GNU GPL/LGPL jogosítványoknak megfelelő szoftverekkel kapcsolatos információk**

A termékhez tartozó szoftverre (lásd a „Csomag tartalmát”) érvényes az alábbi GNU Általános Nyilvános Jogosítvány (a továbbiakban GPL) vagy a GNU Szűkített Nyilvános Jogosítvány (a továbbiakban LGPL). A felhasználók a mellékelt GPL/LGPL jogosítványoknak megfelelően jogosultak megszerezni, módosítani és továbbadni a szoftver forráskódját.

A Sony az alábbi honlapon biztosít hozzáférést a forráskódokhoz. A forráskódokért kérjük, látogassa meg az alábbi honlapot.

<http://www.sony.net/Products/Linux/>

Kérjük, kerülje a közvetlen megkereséseket a forráskódokhoz való hozzáférést.

---

# GNU SZŰKÍTETT ÁLTALÁNOS NYILVÁNOS JOGOSÍTVÁNY (GNU LESSER GENERAL PUBLIC LICENSE)

## 2.1 verzió, 1999. február

Az alábbi szöveg a GNU Lesser General Public License magyar nyelvű fordítása. Nem a Free Software Foundation adta ki, és nem jelent hivatalos állásfoglalást a GNU LGPL-t használó szoftverek terjesztésének feltételeivel kapcsolatban – ebben csak a GNU LGPL eredeti angol szövege mérvadó. Mindazonáltal reméljük, hogy a fordítás a magyar nyelv beszélőinek segítségére lesz a GNU LGPL pontosabb értelmezésében.

Copyright (C) 1991, 1999 Free Software Foundation, Inc. 59 Temple Place, Suite 330, Boston, MA 02111-1307 USA

Bárki terjesztheti, másolhatja az eredeti angol dokumentumot, de annak módosítása nem megengedett.

[Ez az első kiadott változata a Szűkített GPL-nek, amely a GNU Könyvtári Nyilvános Jogosítvány követőjének számít, ezért 2.1 a verziószáma.]

---

### Bevezetés

A legtöbb szoftver-jogosítvány célja, hogy megvonja az Ön szabadságát a szoftver megváltoztatására és terjesztésére. Ezzel ellentétben, a GNU Általános Nyilvános Jogosítvány célja, hogy garantálja az Ön szabadságát a szabad szoftver megváltoztatására és terjesztésére, így biztosítva a szoftvert minden felhasználója számára szabadon.

Ez a jogosítvány – a Szűkített Általános Nyilvános Jogosítvány – alkalmazandó a Free Software Foundation és egyéb szerzők által létrehozott egyes szoftverek (jellemzően könyvtárak) esetében, ha a szerző úgy döntött, hogy ezt alkalmazza. Ön is felhasználhatja, azonban javasoljuk, hogy az alábbi magyarázatok értékelésével alaposan gondolja át, hogy ezen jogosítvány, vagy a szokásos Általános Nyilvános Jogosítvány felhasználása az adott esetben kedvezőbb követendő eljárás.

Amikor szabad szoftverről beszélünk, akkor a szabadságra utalunk, nem az árra. A mi Általános Nyilvános Jogosítványainkat arra terveztük, hogy biztosítsák azt, hogy ön szabadon terjesztheti (és pénzt kérhet a szolgáltatásért, ha úgy kívánja) azon szabad szoftverek másolatait, amelyek forráskódját

megkapja vagy megkaphatja. Ezen szoftvereket megváltoztathatja vagy darabjait felhasználhatja új szabad szoftverekben. Biztos lehet afelől, hogy megteheti ezeket a dolgokat.

Jogainak védelmére szükségesnek tartjuk korlátozások megtételét, melyek megtiltják, hogy a terjesztő megtagadja öntől ezeket a jogokat vagy önt a jogáról lemondásra kérje. Ezek a korlátozások az ön bizonyos kötelezettségeire vannak értelmezve, ha a könyvtárak másolatait terjeszti, vagy módosítja azokat.

Például, ha a könyvtárak másolatait terjeszti, akár ingyen, akár díjazásért, a címzetteknek meg kell adnia mindazokat a jogokat, amelyeket mi megadtunk önnek. Ha hozzáfűz egy másik szoftverrészletet a könyvtárhoz, át kell adnia a címzetteknek a fájlok teljes tárgyködját úgy, hogy lehetőségük legyen szétválasztani, változtatás után összefűzni a könyvtárral és újraszervezni azt. Továbbá ismertetnie kell velük ezeket a kikötéseket, hogy ők is megismerhessék jogaikat.

Kétlépéses eljárással védjük a jogait: (1) a könyvtár szerzői jogvédelem alatt áll, és (2) biztosítjuk ezen jogosítványt, amely hivatalos engedélyt nyújt a könyvtár másolására, terjesztésére és/vagy módosítására. Az egyes terjesztők védelmére tisztázni kívánjuk, hogy az ingyenes könyvtár felhasználása esetén nincs garancia. Ezen kívül, ha valaki módosítja és továbbadja a könyvtárat, a felhasználónak tudnia kell, hogy amivel rendelkezik az nem az eredeti változat, így a mások által esetlegesen tapasztalt problémák nem ronthatják az eredeti szerző jó hírét.

Végül, egy szabad szoftver állandó fenyegetésnek van kitéve a szoftver szabadalmak miatt. Biztosítani akarjuk, hogy egy társaság se tudja korlátozni a szabad szoftver felhasználóit valamely korlátozó szabadalom benyújtásával. Ezért kinyilvánítjuk, hogy a könyvtár bármely verziójára kapott szabadalomnak biztosítani kell az ezen jogosítványban ismertetett teljes felhasználási szabadságot.

A legtöbb, valamilyen könyvtárban előforduló GNU alapú szoftver a közönséges GNU Általános Nyilvános Jogosítvánnyal van lefedve. Ez a jogosítvány – a GNU Szűkített Általános Nyilvános Jogosítvány – ilyen felhasználásra szánt könyvtárakra vonatkozik, és különbözik a szokásos Általános Nyilvános Jogosítványtól. Feltétlenül olvassa el teljes egészében, és ne tételjeze fel, hogy bármi, ami ebben van, ugyanaz, mint a közönséges jogosítványban. Jelen jogosítvány az egyes könyvtárak fizetős szoftverekben történő felhasználásának engedélyezésére szolgál.

Ha egy szoftver hivatkozik a könyvtárra, függetlenül attól, hogy statikus vagy megosztott könyvtárra, akkor a kettő kombinálásáról, azaz kombinált munkáról, az eredeti könyvtár származékáról van szó. A szokásos Általános Nyilvános Jogosítvány ezért csak akkor teszi lehetővé az ilyen hivatkozást, ha a teljes kombináció megfelel a szabad felhasználás feltételeinek. A Szűkített Általános Nyilvános Jogosítvány

lazább feltételeket határoz meg egyéb kódok könyvtárba illesztésére.

Ezt a jogositványt azért hívjuk „Szűkített” Általános Nyilvános Jogositványnak, mert kevésbé védi a felhasználó szabadságát, mint a szokásos Általános Nyilvános Jogositvány. Kevesebb előnyt biztosít az ingyenes szoftverek fejlesztői számára a fizetős szoftverekkel való versenyben. Ezen hátrányok miatt számos könyvtár esetén az Általános Nyilvános Jogositványt alkalmazzuk, azonban bizonyos különleges feltételek esetén a Szűkített Jogositvány előnyökkel rendelkezik.

Például esetenként előfordulhat, hogy egy könyvtár esetében szélesebb körű felhasználási lehetőséget kell biztosítani, azért, hogy valódi szabvány válhasson belőle. Ennek elérése érdekében a fizetős szoftverek számára is biztosítani kell a könyvtár felhasználásának lehetőségét. Ennél gyakoribb eset, hogy egy ingyenes könyvtár azonos funkciót valósít meg egy szélesebb körben alkalmazott fizetős könyvtárral. Ebben az esetben kevés haszonnal jár a szabad felhasználású könyvtár kizárólagos korlátozása a szabad felhasználású szoftverekre, ezért a Szűkített Általános Nyilvános Jogositványt alkalmazzuk.

Egyéb esetekben egyes könyvtárak fizetős szoftverekben történő felhasználásának engedélyezése a szabad felhasználású szoftver nagyobb felhasználói létszámát eredményezi. Például a GNU C könyvtár fizetős szoftverekben történő felhasználásának engedélyezése sok ember számára teszi lehetővé a teljes GNU operációsrendszer, valamint ennek a GNU/Linux operációsrendszer változatának felhasználását.

Bár a Szűkített Általános Nyilvános Jogositvány kevésbé védi a felhasználói szabadságot, azonban biztosítja a könyvtár részét képező szoftver szabad felhasználását és a könyvtár módosított változatát felhasználó szoftver alkalmazását.

A másolás, terjesztés és módosítás pontos követelményei és feltételei következnek. Fordítson alapos figyelmet a „könyvtáron alapuló munka” és a „könyvtárat használó munka” közötti különbségre. Az előbbi a könyvtárból származó kódot tartalmaz, míg az utóbbi csak a könyvtárral összefüvve működik.

---

## **A MÁSO LÁSRA, TERJESZTÉSRE ÉS MÓDOSÍTÁSRA VONATKOZÓ FELTÉTELEK**

0. Ez a Jogositvány Egyezmény olyan szoftverkönyvtárra vonatkozik, amelyek tartalmaznak a szerzői jog tulajdonosa vagy másik jogosult fél által elhelyezett közleményt, amely jelenti, hogy a szoftverkönyvtár terjeszthető ennek a Könyvtári Általános Nyilvános Jogositványnak (továbbiakban „Jogositvány”-nak nevezett) követelményei alatt. Minden jogosultat „Ön”-nek címzünk.

A „könyvtár” szoftverfunkciók és/vagy adatok gyűjteményét jelenti, melyek úgy vannak előkészítve, hogy hozzáfűzhetőek legyenek olyan alkalmazói szoftverekhez, amelyek használják annak funkcióit és

adatait futtatható szoftver kialakítása céljából.

A „Könyvtár” az alábbiakban olyan szoftverkönyvtárat vagy munkát jelent, amely ezen követelmények alatt terjeszthető. A „Könyvtáron alapuló munka” jelenti vagy a Könyvtárat, vagy a szerzői jog alá tartozó származékos munkát: egy munkát, amely tartalmazza a Könyvtárat vagy annak egy részét, vagy szó szerint vagy módosulatként és/vagy lefordítva közvetlenül más nyelvre. (A továbbiakban a fordítást beleértjük korlátozás nélkül a „módosítás” kifejezésbe.)

A „Forráskód” a munka javasolt formáját jelenti módosítások készítéséhez. Egy könyvtár esetére a teljes forráskód jelenti az összes forráskódot minden tartalmazott modulra, plusz valamennyi interfész definiáló fájl, plusz a könyvtárba szerkesztés és beiktatás irányításához használt leírás.

A másoláson, terjesztésen és módosításon túli tevékenységek nincsenek lefedve ezen Jogosítvánnyal, kívül esnek annak hatókörén. A Könyvtárat használó szoftver tevékenysége nincs korlátozva, és egy ilyen szoftver kimenete csak akkor van lefedve, ha annak tartalma a Könyvtáron alapuló munkát képez (függetlenül a Könyvtár használatától az azt író eszközben). Hogy ez mikor igaz, az függ attól, hogy mit csinál a Könyvtár, és mit a szoftver, amely a Könyvtárat használja.

1. Másolhatja és terjesztheti a Könyvtár teljes forráskódjának szó szerinti másolatait, ahogy megkapta azt, valamilyen hordozón, feltéve, hogy feltűnően és alkalmasan mindegyik másolatot közzétesz egy szerzői jogi közleményt és a szavatosság kizárását: érintetlenül hagy minden közleményt, amely erre a Jogosítvánnyra és a szavatosság hiányára vonatkozik: és ennek a Jogosítványnak a másolatát a Könyvtárral együtt terjeszti.

Pénzt kérhet egy másolat átvitelének fizikai közreműködéséért, és választásként felajánlhat szavatossági védelmet díjazásért cserébe.

2. Módosíthatja a Könyvtár vagy annak egy része másolatát vagy másolatait, így egy, a Könyvtáron alapuló munkát kialakítva, és másolhatja, terjesztheti az ilyen módosulatokat vagy munkákat a fenti 1. Szakasz követelményei szerint, feltéve, hogy eleget tesz az alábbi feltételek mindegyikének.

- a) Magának a módosított munkának szoftverkönyvtárnak kell lennie.
- b) Úgy kell létrehoznia a módosított fájlokat, hogy szembetűnő bejegyzést viseljenek kijelentve, hogy ön megváltoztatta a fájlokat, közölve a változtatásokat.
- c) Úgy kell létrehoznia a jogosítandó munka egészét, hogy az díjazás nélkül rendelkezésre álljon minden harmadik fél részére ezen Jogosítvány követelményei szerint.

d) Ha egy módosított könyvtárban egy szolgáltatás egy olyan alkalmazói szoftver által átadandó függvényre vagy adattáblázatra hivatkozik, amely használja a szolgáltatást, és egy argumentumon kívül más is átadásra kerül a szolgáltatás meghívásakor, akkor jöhiszemű erőfeszítést kell tennie annak biztosítására, hogy abban az esetben, ha az alkalmazás nem ad át ilyen függvényt vagy táblázatot, a szolgáltatás még működjön, és hajtsa végre feladatának bármely részét, amelynek értelme marad.

(Például egy négyzetgyök kiszámító függvénynek egy könyvtárban olyan feladata van, amely teljesen jól definiált az alkalmazástól függetlenül. Ezért a 2d alszakasz megköveteli, hogy ezen függvény által használt alkalmazásból átadott függvénynek vagy táblázatnak választhatónak kell lennie: ha az alkalmazás nem adja azt át, a négyzetgyök függvénynek még kell négyzetgyököt számolnia.)

Mindössze ezek a követelmények vonatkoznak a módosított munkára. Ha annak a munkának azonosítható részei nem származnak a Könyvtárból, és indokoltan tekintetbe vehetők független és önmagukban elkülöníthető munkák, akkor ezen Jogositványt és követelményeit nem kell alkalmazni azokra a részekre, amelyeket elkülönített munkákként terjeszt. De ha ön ugyanezeket a részeket úgy forgalmazza, mint az egész könyvtáron alapuló munka egy részét, az egész terjesztésének meg kell felelnie ezen Jogositvány követelményeinek, amely megengedi más jogosultaknak a kiterjesztését a teljes egészre, és így mindenkinek és minden részre, attól függetlenül, hogy ki írta azt.

Tehát nem célja ennek a szakasznak, hogy jogokat igényeljen vagy a teljes egészében ön által írt munkákra küzdjön az ön jogáért: inkább az a célja, hogy gyakorolja a könyvtáron alapuló közös munkák terjesztésének és származtatásának ellenőrzési jogát.

Mindamellet, a Könyvtárral (vagy a Könyvtáron alapuló munkával) a nem a Könyvtáron alapuló más munkák pusztá felhalmozása a tároló vagy a forgalmazási közegek tömegében nem eredményezi a más munkák ezen Jogositvány hatókörébe tartozását.

3. Választhatja a közönséges GNU Általános Nyilvános Jogositvány követelményeinek alkalmazását ezen Jogositvány helyett a Könyvtár egy másolatához. Ennek megtételéhez meg kell változtatnia minden közleményt, amely ennek a Jogositványnak felel meg úgy, hogy az a közönséges GNU Általános Nyilvános Jogositvány 2. verziójának feleljen meg ezen Jogositvány helyett. (Ha a közönséges GNU Általános Nyilvános Jogositvány 2. verziójánál újabb verzió jelenik meg, megadhatja azt a verziót ehelyett, ha akarja.) Ne végezzen más változtatást ezekben a közleményekben.

Ha ez a változtatás egy adott másolatra megtörténik, az visszafordíthatatlan arra a másolatra nézve, így a közönséges GNU Általános Nyilvános Jogositvány vonatkozik ennek a másolatnak minden további másolatára és származékára.

Ez a választás akkor hasznos, ha a Könyvtár kódjának egy részét be akarja másolni egy szoftverbe, amely nem könyvtár.

4. Másolhatja és terjesztheti a Könyvtárat (vagy annak egy részét vagy származékát, a 2. szakasz szerint) tárgykódban vagy futtatható formában a fenti 1. és 2. szakasz követelményei szerint, feltéve, hogy ellátja azt a megfelelő géppel olvasható forráskóddal, melyet a fenti 1. és 2. szakasz követelményei szerint kell terjeszteni a kereskedelemben szokásos szoftver adathordozókon.

Ha a tárgykód terjesztése egy megnevezett helyről történő másolási elérhetőség ajánlása alapján készült, akkor a forráskód egyenértékű másolási elérhetőség ajánlása alapján készült, akkor a forráskód egyenértékű másolási elérhetőségének ajánlása ugyanarról a helyről kielégíti a forráskód terjesztésének követelményét, ámbar a harmadik felet nem kötelezi a forráskód lemásolására a tárgykóddal együtt.

5. Egy szoftvert, amely a Könyvtár valamilyen részének módosulátát nem tartalmazza, de arra tervezték, hogy a Könyvtárral működjék, lévén azzal szerkesztve vagy összefűzve, „a Könyvtárat használó munkának” nevezzük. Az ilyen munka, elkülönítésben, nem a Könyvtár származékos munkája, és ezért kívül esik ezen Jogosítvány hatókörén.

Azonban egy, „a Könyvtárat használó” összefűzés egy Könyvtár által létrehozott futtatható szoftvert hoz létre (amely a Könyvtár származéka, mivel tartalmazza a Könyvtár részét), azaz nem egy „könyvtárat használó munka”. A futtatható szoftver ezért le van fedve ezzel a Jogosítvánnyal. A 6. szakasz közli a követelményeket az ilyen futtatható szoftverek terjesztéséhez.

Amikor „a Könyvtárat használó” összefűzés egy fejléc fájlból használ anyagot, amely a Könyvtár része, a tárgykód a munka számára lehet a Könyvtár származékos munkája még akkor is, ha a forráskód nem az. Hogy ez teljesül-e, az különösen fontos, ha a munka összefűzhető a Könyvtáron kívül, vagy a munka maga egy könyvtár. Annak megítélése, hogy ez teljesül-e, nincs a törvényben pontosan meghatározva.

Ha egy ilyen tárgy fájl csak számszerű értékeket, adat elrendezéseket és tartozékokat használ, és kis makrókat és rövid (tíz soros vagy kisebb hosszúságú) sorközi függvényeket, akkor a tárgy fájl használata nem korlátozott, tekintet nélkül arra, hogy az legális alapú munka-e. (Azok a futtatható szoftverek, melyek ilyen tárgykódot és a Könyvtár valamely részét tartalmazzák, a 6. szakasz hatálya alá esnek.)

Egyébként, ha a munka Könyvtárnak egy származéka, akkor a munkához a tárgykódot a 6. szakasz kikötései szerint terjesztheti. Egy ilyen munkát tartalmazó futtatható szoftver szinten a 6. szakasz hatálya alá esik, akár hozzá van fűzve közvetlenül magához a Könyvtárhoz, akár nem.



6. Kivételként a fenti szakaszhoz, egy „Könyvtárat használó munkát” szerkeszthet és össze is fűzhet a Könyvtárral olyan munka létrehozására, mely tartalmazza a Könyvtár részeit, és terjesztheti ezeket a munkákat az ön által választott követelmények szerint, feltéve, hogy ezek a követelmények megengedik a munka módosítását az átvevő saját használatára és a konstruálás megfordítását az ilyen módosulatok visszafejtésére.

Ennek a munkának minden másolatával együtt feltűnő közleményt kell adnia arról, hogy a munka, amely a Könyvtárat használja és ez a Könyvtár le van fedve ezzel a Jogositvánnyal. Mellékelnie kell ennek a Jogositványnak egy másolatát. Ha a munka végrehajtás alatt szerzői jogi nyilatkozatot jelenít meg, akkor a szerzői jogi nyilatkozatot hozzá kell számítani ehhez a Könyvtárhoz, épp úgy, mint a hivatkozást a használó utasítására, hogy másolja le ezt a Jogositványt. Továbbá meg kell tennie a következő dolgokat:

- a) El kell látnia a munkát a teljes, annak megfelelő géppel-olvasható forráskóddal a Könyvtárhoz, amely tartalmaz minden, a munkában használt változtatást (amelyet a fenti 1. és 2. szakasz követelményei szerint kell terjeszteni): és, ha a munka egy, a Könyvtárral összefűzött futtatható szoftver, a teljes, géppel-olvasható „a Könyvtárat használó munkával”, tárgykódként és/vagy forráskódként, úgy, hogy a használó módosítani tudja a Könyvtárat és újra össze tudja fűzni, hogy létrehozhatson egy olyan végrehajtható szoftvert, amely a módosított Könyvtárat tartalmazza. (Magától értetődő, hogy az a használó, aki a Könyvtáron megváltoztatja a definíciós fájlok tartalmát, nem lesz szükségszerűen képes visszaszerkeszteni az alkalmazást a módosított definíciók használatához.)
- b) A könyvtárra hivatkozáshoz használja a megfelelő megosztott könyvtár eljárást. A megfelelő eljárás olyan (1) amely a könyvtárnak a felhasználó számítógépén már rendelkezésre álló futtatható másolatát hívja meg a könyvtár függvényeinek átmásolása helyett, valamint (2) a könyvtár módosított változataival megfelelően működőképes, amennyiben a felhasználó már telepített egyet, amíg a módosított változat illesztőfelülete kompatibilis az alkalmazott változattal.
- c) Mellékelnie kell a munkához egy legalább három évig érvényes írásos ajánlatot arról, hogy átadja ugyanennek a használónak a fenti 6. szakaszban meghatározott anyagokat a terjesztés megvalósítási költségét meg nem haladó díjazásért.
- d) Ha a munka terjesztése egy megnevezett helyről történő másolási elérhetőség ajánlása alapján készült, akkor az ajánlat egyenértékű a fentiekben meghatározott anyagok ugyanazon helyről történő másolási elérhetőségével.
- e) Ellenőrizze, hogy a használó már megkapta ezeket az anyagokat, vagy már elküldött egy másolatot ennek a használónak.

Futtatható szoftver esetén „a Könyvtárat használó munka” szükséges formájába bele kell érteni annyi adatot és utility szoftvert, amennyi abból a futtatható szoftver reprodukálásához szükséges. Azonban, különleges kivételként, a terjesztett anyagoknak nem kell semmi olyat tartalmaznia, amit rendes körülmények között az operációsrendszerek fő elemeiként (compiler, kernel stb.) terjesztenek (akár forrás, akár bináris formában), amelyek alatt futtatható szoftver fut, tekintet nélkül arra, hogy maguk az elemek velejárói a futtatható szoftvernek.

Megtörténhet, hogy ez a követelmény ellentmond más tulajdonú könyvtárak jogosítványi korlátozásainak, amelyek nincsenek általános esetben az operációsrendszerhez mellékelve. Ilyen ellentmondás azt jelenti, hogy nem használhatja mindkettőt és vele együtt a Könyvtárát a futtatható szoftverben, amelyet terjeszt.

7. Elhelyezhet olyan könyvtári szolgáltatásokat, amelyek egymás mellett egy Könyvtáron alapuló munka egy egyszerű könyvtárban együtt másik könyvtári szolgáltatással, amely nincs lefedve ezzel a Jogosítvánnyal, és terjesztheti ilyen kombinált könyvtárként, feltéve, hogy ezt a két dolgot megteszi:

a) Ellátja a kombinált könyvtárat ugyanennek a Könyvtáron alapuló munkának egy másolatával, kombinálatlanul egy másik könyvtári szolgáltatással. Ezt a fenti szakasz követelményei szerint kell terjeszteni.

b) Adjon szembetűnő nyilatkozatot a könyvtárral arról a tényről, hogy annak egy része a Könyvtáron alapuló munka, és elmagyarázva, hogy hol lehet megtalálni a vele járó kombinálatlan formáját ugyanennek a munkának.

8. Nem szabad másolnia, módosítania, aljogosítvánnyal ellátnia, mással összeszerkeszteni, vagy terjesztenie a Könyvtárát, kivéve, ha ez kifejezetten így rendelkezik ezen Jogosítvány szerint. Bármely kísérlet egyébként a Könyvtár másolására, módosítására, aljogosítvánnyal ellátására, mással összeszerkesztésére érvénytelen, és önműködően megszünteti az Ön jogait erre a Jogosítványra vonatkozóan. Továbbá, azok a felek, akik kaptak a másolatokból, vagy jogokból, amelyek Önt ezen Jogosítvány szerint már nem illették meg, az Ö jogosultságuk is megszűnik mindaddig, míg az ilyen partnerségben szolgáltatók maradnak.

9. Ön nincs ennek a Jogosítványnak az elfogadására kötelezve, mivel nem írta azt alá. Azonban semmi más egyéb nem adhat engedélyt a Könyvtár vagy származékos munkáinak módosítására vagy terjesztésére. Ezeket a műveleteket a törvény tiltja, ha nem fogadja el ezt a Jogosítványt. Ennek okáért, a Könyvtár (vagy a Könyvtáron alapuló valamely munka) módosítása vagy terjesztése esetén fel kell tüntetnie ezen Jogosítvány ön általi elfogadását, és ezzel annak minden követelményét és feltételét a

Könyvtár vagy azon alapuló munkák terjesztésére vagy módosítására.

10. Mindenkor, amikor újra elosztja a Könyvtárat (vagy a Könyvtáron alapuló valamilyen munkát), a címzett önműködően elnyeri az eredeti jogosult jogosítványát az ezen a kikötések és feltételek tárgyát képező Könyvtár másolására, terjesztésére, mással összeszerkesztésére vagy módosítására. Nem köthet ki bármilyen egyéb korlátozást a címzett gyakorlatában, mint amit ebben a törvények megengednek. Nem felelőssége engedékenységre kényszeríteni harmadik felet ezen Jogosítvány iránt.

11. Ha bírósági határozat vagy szabadsalom sértés okán vagy egyéb (szabadsalom kiadással nem korlátozott) egyéb ok következményeként feltételek vannak önre kiróva (akár bírói rendelkezéssel, megegyezéssel, akár egyéb módon), amelyek ellentmondanak ezen Jogosítvány feltételeinek, ezek nem nyújtanak felmentést önnek ezen Jogosítvány feltételei alól. Ha ön nem tud úgy terjeszteni, hogy együttesen eleget tegyen ezen Jogosítványból eredő kötelezettségeinek és más ide vonatkozó kötelezettségeinek, akkor ennek következményeként a Könyvtárat egyáltalán nem terjesztheti. Például, ha egy szabadalmi jogosítvány nem engedi meg szerzői jogdíj-mentesen a Könyvtár újraelosztását bárki által, aki közvetlenül vagy közvetetten az ön révén másolathoz jutott, akkor az egyetlen lehetőség, hogy eleget tehesen ennek és a Jogosítványnak az, hogy teljesen tartózkodik a Könyvtár terjesztésétől.

Ha ennek a szakasznak valamely részét érvénytelennek vagy érvényesíthetetlennek tartja sajátos körülmények között, a szakasz maradéka van alkalmazásra szánva, és a szakasz egésze más körülmények közötti alkalmazásra van szánva.

Nem célja ennek a szakasznak rábírní önt valamely szabadsalom vagy tulajdonjogi igény megsértésére vagy ilyen igény érvényességéért küzdeni: ennek a szakasznak egyetlen célja, hogy megvédje a szabad szoftverek terjesztési rendszerének sértetlenségét, amely a nyilvános jogosítvány gyakorlatában teljesül. Sok ember adott nagylelkű hozzájárulást az ezzel a rendszerrel terjesztett szoftverek széles sokaságához bizalommal a rendszerrel terjesztett szoftverek széles sokaságához bizalommal a rendszer következetes alkalmazása iránt: a szerzőn, adományozón múlik a döntés, hogy kész szoftvert terjeszteni egy más rendszerben és az engedélyesre nem hárulhat ez a választás.

Ez a szakasz a mi a nézetünk tisztázását célozza ezen Jogosítvány adta támasz fontosságáról.

12. Ha a Könyvtár terjesztése és/vagy használata bizonyos országokban korlátozva van akár szabadalmakkal, akár szerzői jogi egyezményekkel eredeti szerzői jog tulajdonos, aki a Könyvtárat ezen Jogosítvány hatálya alá helyezte, hozzátéhet egy határozott földrajzi terjesztési határolást, amely kizárja ezeket az országokat, így a terjesztés csak az így ki nem zárt országokban engedélyezett. Ilyen esetben ez a Jogosítvány magába foglalja a határolást, mintha a törzsszövegébe lenne írva.

13. A Szabad Szoftver Alapítvány időről-időre közzéteheti a Szűkített Általános Nyilvános Jogositvány javított vagy új változatait. Az ilyen új változatok szellemükben hasonlóak a jelenlegi változathoz, de részletekben eltérhetnek, hogy új problémákat és vonatkozásokat célozzanak meg.

Ha be akarja foglalni a Könyvtár részeit más szabad szoftverbe, amelynek a terjesztési feltételei eltérőek, írásban kérje a szerző engedélyét. Amely szoftver esetében a szerzői jogot a Szabad Szoftver Alapítvány létesítette, írjon a Szabad Szoftver Alapítványnak: mi olykor ezért kivételt teszünk. Döntésünket kettős cél vezeti, szabad szoftvereink minden származéka szabad státusnak megőrzése és általában a szoftverek megosztásának és újrahasznosításának előmozdítása.

14. Amennyiben a könyvtár tartalmát olyan szabad felhasználású szoftverekben szeretné felhasználni, amely terjesztése nincs összhangban az itt leírtakkal, írjon a szerzőnek és kérje az engedélyét. A Free Software Foundation szerzői jogvédelme alatt álló szoftverek esetében írjon a Free Software Foundationnek; esetenként engedélyezünk kivételeket. A döntésünk két célja az ingyenes szoftverünket felhasználó szoftverek ingyenes állapotának fenntartása, és a szoftver általános terjesztési és felhasználási lehetőségeinek fenntartása.

## **NINCS GARANCIA**

15. MIVEL A KÖNYVTÁR HASZNÁLATI JOGA DÍJMENTES, A KÖNYVTÁRHOZ NEM JÁR GARANCIA, AMENNYIBEN EZT AZ IDE VONATKOZÓ JOGSZABÁLY MEGENGEDI. AMENNYIBEN A SZERZŐI JOGOK TULAJDONOSAI ÍRÁSBAN MÁSKÉNT NEM NYILATKOZNAK, A KÖNYVTÁR „ÜGY AHOGY VAN” KERÜL KIADÁSRA, MINDENFÉLE IMPLICIT VAGY EXPLICIT GARANCIAVÁLLALÁS NÉLKÜL, BELEÉRTVE DE NEM KIZÁRÓLAG A KERESKEDELMI FORGALOMBA HOZATALRA VALÓ ALKALMASSÁG VAGY AZ ALKALMASSÁG BÁRMILYEN ADOTT CÉLRA FOGALMAKAT. A KÖNYVTÁR MINŐSÉGÉRE ÉS TELJESÍTMÉNYÉRE SINCS GARANCIA. HA A KÖNYVTÁR HIBÁSNAK BIZONYUL, MINDEN ESETLEG FELMERÜLŐ JAVÍTÁSI VAGY HELYREÁLLÍTÁSI KÖLTSÉG A FELHASZNÁLÓT TERHELI.

16. SEMMILYEN ESETBEN, KIVÉVE, HA ERRE AZ ALKALMAZANDÓ TÖRVÉNYEK KÖTELEZNEK, VAGY A SZERZŐI JOGOK TULAJDONOSAI ÍRÁSBAN BELEEGYZTEK, NEM TERHELHETI FELELŐSSÉG A KÖNYVTÁR ÍRÓIT VAGY A KÖNYVTÁRT A FENTI SZABÁLYOK BETARTÁSÁVAL TERJESZTŐKET A KÖNYVTÁR FELHASZNÁLÁSÁBÓL VAGY FEL NEM HASZNÁLÁSÁBÓL EREDŐ ÁLTALÁNOS, KÜLÖNLEGES VAGY VÉLETLEN KÁRÉRT (BELEÉRTVE DE NEM KIZÁRÓLAGOSAN AZ ADATVESZTÉST ÉS A HELYTELEN ADATFELDOLGOZÁST, A FELHASZNÁLÓNAK VAGY HARMADIK FÉLNEK OKOZOTT ANYAGI

VESZTESÉGET, VALAMINT A MÁŠ KÖNYVTÁRAKKAL VALÓ HIBÁS EGYÜTTMŰKÖDÉŠT), AKKOR SEM, HA EZEN FELEK TUDATÁBAN VOLTAK ILYEN KÁROK KELETKEZÉSÉNEK LEHETŐSÉGÉNEK.

---

## FELHASZNÁLÁSI FELTÉTELEK ÉS SZABÁLYOK VÉGE

---

### Hogyan alkalmazza ezeket a feltételeket a saját, új könyvtáira?

Ha új könyvtárat fejleszt, és azt szeretné, hogy az a legtöbb ember számára a lehető leghasználhatóbb legyen, ezt a legjobban úgy érheti el, ha szabad szoftverre teszi, melyet bárki továbbadhat és változtathat az itt leírt feltételek szerint.

Ehhez a következő megjegyzéseket kell a könyvtárhoz fűzni. A legjobb módszer minden forrásfájl elejére bemásolni, így nyilvánítható ki a legjobban a garancia kizárása; de legalább minden fájlban szerepelnie kell legalább a szerzői jogra vonatkozó sornak, és utalásnak a megjegyzés teljes szövegének fellelhetőségi helyére.

<egy sor a szoftver nevével és céljával (célszerű angolul írni)>  
Copyright (C) <év> <szerző neve>

Ez a könyvtár egy szabad szoftver; a Free Software Foundation által kiadott GNU Általános Nyilvános Jogositvány 2. verziójának vagy (választhatóan) bármely későbbi verziójának feltételei szerint terjeszthető, illetve módosítható.

Ez a könyvtár abban a reményben kerül közreadásra, hogy hasznos lesz, de minden egyéb GARANCIA NÉLKÜL, az eladhatóságra vagy valamely célra való alkalmazhatóságra való származtatott garanciát is beleértve. További részletekért lásd a GNU Szűkített Általános Nyilvános Jogositványt.

A szoftverrel együtt Ön megkapta a GNU Általános Nyilvános Jogositvány egy példányát is. Ha mégsem kapta volna meg, írjon a Free Software Foundation címére, 59 Temple Place - Suite 330, Boston, MA 02111-1307, USA

Adja meg az e-mail vagy postai elérhetőségét is.

Ha munkaviszony keretében (programozóként dolgozva) vagy tanuló, hallgatói jogviszony keretében hozta létre a szoftvert, akkor a munkáltatónak vagy az iskolának le kell mondania a szerzői jogról, és erről nyilatkozatot kell tennie. Itt egy minta, amelyben változtassa meg a neveket:

A Programíró Kft. ezennel lemond minden szerzői jogi érdekeltségéről Program Béla által írt „Tekerecs” könyvtárban (könyvtár egy forgató gomb alkalmazáshoz).

Munkáltató Ferenc aláírása, 1990. április 1.  
Munkáltató Ferenc, A Programíró Kft. elnöke

Ez minden amit meg kell tennie!

---

## **GNU ÁLTALÁNOS NYILVÁNOS JOGOSITVÁNY (GNU GENERAL PUBLIC LICENSE)**

### **2. verzió, 1991. június**

Az alábbi szöveg a GNU General Public License magyar nyelvű fordítása. Nem a Free Software Foundation adta ki, és nem jelent hivatalos állásfoglalást a GNU GPL-t használó szoftverek terjesztésének feltételeivel kapcsolatban – ebben csak a GNU GPL eredeti angol szövege mérvadó.

Copyright (C) 1989, 1991 Free Software Foundation, Inc. 59 Temple Place - Suite 330, Boston, MA 02111-1307, USA

Bárki terjesztheti, másolhatja az eredeti angol dokumentumot, de annak módosítása nem megengedett.

---

#### **Előszó**

A legtöbb szoftver jogosítvány azért készül, hogy megfossza a felhasználókat a terjesztéshez és a módosításhoz való joguktól. Ezzel ellentétben, a GNU Általános Nyilvános Jogosítvány célja, hogy garantálja a szabad szoftver szabadon terjeszthetőségét és módosíthatóságát – ezáltal biztosítva a szoftver szabad felhasználhatóságát minden felhasználó számára. Az Általános Nyilvános Jogosítvány érvényes a Free Software Foundation legtöbb szoftverére, és érvényes lehet bármely más szoftverre, melynek szerzője e jogosítvány alkalmazása mellett dönt. (A Free Software Foundation egyes szoftvereire a GNU Szűkített Általános Nyilvános Jogosítvány vonatkozik.) Ön is választhatja ezt a jogosítványt szoftverei számára.

Amikor „free software”-ről, azaz szabad szoftverről beszélünk, mindig a szabadságra gondolunk, és nem az árra. Az Általános Nyilvános Jogosítványcsalád tervezésekor az volt a fő szempont, hogy megmaradjon a szoftver terjesztésének joga (ezért akár pénzt is kérhet a terjesztő), hogy a felhasználó szoftverrel együtt megkapja a forrást vagy hozzájuthasson a forráskódhoz, hogy megváltoztathassa a szoftvert, vagy felhasználhassa egy darabját egy új szabad szoftver létrehozásához; és hogy tudja, ezeket a dolgokat megteheti.

A jogai védelmének érdekében szükség van bizonyos korlátozásokra, amelyek megtiltják mindenkinek, hogy megtagadják ezeket a jogokat Öntől, vagy hogy azt kérjék Öntől, hogy mondjon le ezekről a jogokról. Ezek a korlátozások feladatokat rónak Önre, ha úgy dönt, hogy szabad szoftvereket terjeszt vagy módosít.

Ha például úgy dönt, hogy szabad szoftvert terjeszt, mindegy, hogy pénzért vagy ingyen, annak aki a szoftvert kapja, meg kell kapnia az összes jogot is, amivel Ön rendelkezik. Meg kell győződnie róla, hogy ő is megkapja, vagy kérés esetén megkaphatja, a forráskódot. És meg kell mutatnia neki ezeket a feltételeket, hogy tisztában legyen a jogaival.

Jogai védelme két lépésben valósul meg: (1) a szoftver szerzői jogvédelem alá esik és (2) rendelkezésére bocsátjuk ezt a jogosítványt, amely által bárkinek törvény adta joga lesz másolatot készíteni a szoftverről, azt terjeszteni vagy módosítani.

Valamint, minden programíró és a saját magunk védelmében, biztosak akarunk lenni abban, hogy mindenki megérti: a szabad szoftverre nincs garanciavállalás. Ha a szoftvert módosítja valaki, és a módosított változatot terjeszti, azt akarjuk, hogy aki azt megkapja, tudja, hogy nem az eredeti változatot használja. Tehát ha a módosított változatba mások hibákat csempésznek, ez ne tehesen kárt az eredeti szerző hírnevében.

Végül, minden szabad szoftverre állandó veszélyt jelent a szoftverek szabadalmaztatása. El szeretnénk kerülni azt, hogy a szabad szoftverek terjesztői önállóan szabadalmaztassák a szoftvereket, és így a szoftver szabadalmi oltalom alá kerüljön. Ennek elkerülése végett egyértelműen lefektettük, hogy minden, a szoftverben felhasznált szabadalom bárki számára szabadon felhasználható legyen, vagy ne is essen szabadalmi védelem.

A másolásra, terjesztésre és módosításra vonatkozó pontos feltételek a következők.

---

## A MÁSO LÁSRA, TERJESZTÉSRE ÉS MÓDOSÍTÁSRA VONATKOZÓ FELTÉTELEK

0. Ezek a jogok vonatkoznak bármely olyan szoftverre vagy munkára, melynek a szerzői jogi megjegyzésében a jog tulajdonosa a következő szöveget helyezte el: terjeszthető a GNU GPL-ben foglaltak alapján. A következőkben a Szoftver megjelölés vonatkozik bármely szoftverre, vagy munkára, a Szoftveren alapuló munka pedig magát a Programot, vagy a Szoftvert felhasználó szerzői joggal védett munkát jelenti, vagyis olyan munkát, mely tartalmazza a Szoftvert, vagy annak egy részletét, módosítottan vagy módosítatlanul és/vagy más nyelvre fordítva. (Ezentúl a fordítás minden egyéb megkötés nélkül beletartozik a módosítás fogalmába.)

A másoláson, terjesztésen és módosításon kívül más tevékenységgel nem foglalkozik ez a dokumentum, azokat hatályon kívülnek tekinti. A Szoftver futtatása nincs korlátozva, illetve a Szoftver kimenetére is csak abban az esetben vonatkozik ez a szabályozás, ha az tartalmazza a Szoftveren alapuló munka egy részletét (attól függetlenül, hogy ez a Szoftver futtatásával jött-e létre). Ez tehát a Szoftver működésétől függ.

1. A Szoftver forráskódja másolható és terjeszthető módosítás nélkül bármely adathordozón, feltéve, hogy minden egyes példányon pontosan szerepel a megfelelő szerzői jogi megjegyzés, illetve a garanciavállalás elutasítása. Érintetlenül kell hagyni minden erre a szabályozásra és a garancia teljes hiányára utaló szöveget, és ezt a dokumentumot is el kell juttatni mindazokhoz akik a Szoftvert kapják.

Kérhető pénz az adatok fizikai továbbítása fejében, illetve a Szoftver garanciális támogatásáért lehet pénzt kérni.

2. A Szoftver, vagy egy darabja módosítható, mely így az egy a Szoftveren alapuló munkát alkot, a módosítás ezután tovább terjeszthető az 1. részben adott feltételek szerint, ha az alábbi feltételek is teljesülnek:

- a) A módosított fájlokat el kell látni olyan megjegyzéssel, mely feltünteteti a módosítást végző nevét és a módosítások dátumát.
- b) Minden olyan munkát vagy szoftvert, mely részben vagy egészben tartalmazza a Szoftvert vagy a Szoftveren alapul, olyan szabályokkal kell kiadni, hogy annak használati joga harmadik személy részére ingyenesen hozzáférhető legyen, ezen dokumentumban található szabályok alapján.
- c) Ha a módosított Szoftver interaktív bemenetet használ, akkor azt úgy kell elkészíteni, hogy a



megszokott módon történő indításkor megjelenítsen egy üzenetet a megfelelő szerzői jogi megjegyzéssel és a garancia hiányára utaló közléssel (vagy éppen azzal az információval, hogy minként juthat valaki garanciához), illetve azzal az információval, hogy bárki terjesztheti a Szoftvert eme feltételek alapján. Ezenkívül utalást kell tenni rá, hogy miként olvashatja el a felhasználó ezt a dokumentumot. (Kivétel: ha a Szoftver interaktív ugyan, de nem jelenít meg hasonló üzenetet, akkor a Szoftveren alapuló munkának sem kell ezt tennie.)

Ezek a feltételek a módosított munkára mint egészre vonatkoznak. Ha a munka egy azonosítható részei nem a Szoftveren alapulnak, függetlenül elkülönülten azonosíthatók, akkor ez a szabályozás nem vonatkozik ezekre a részekre, ha azok külön munkaként vannak terjesztve. Viszont, ha ugyanez a rész az egész részeként kerül terjesztésre, és az egész a Szoftveren alapuló munka, akkor az egész terjesztése csak ezen dokumentum alapján lehetséges, mely ebben az esetben a jogokat minden egyes felhasználó számára kiterjeszti az egészre tekintet nélkül arra, hogy mely részt írta ki.

Ezen szövegrésznek nem az a célja, hogy a mások jogait elvegye vagy korlátozza a kizárólag saját maga által írt munkákra. A cél, hogy a jogok gyakorlása szabályozva legyen a Szoftveren alapuló illetve a gyűjteményes munkák terjesztése esetében is.

Ezenkívül más munkák, melyek nem a Szoftveren alapulnak, a Szoftverrel (vagy a Szoftveren alapuló munkával) közös adathordozón vagy adattárolón szereplése nem jelenti ezen szabályok érvényességét azokra is.

3. A szoftver (vagy a szoftveren alapuló munka a 2. szakasz alapján) másolható és terjeszthető tárgykódú vagy futtatható kódú formájában az 1. és 2. szakaszban foglaltak szerint, amennyiben az alábbi feltételek is teljesülnek:

- a) Teljes, gép által értelmezhető forráskód kíséri az anyagot, melynek terjesztése az 1. és 2. szakaszban foglaltak szerint történik, szoftverterjesztésre használt hordozón; vagy,
- b) Egy legalább három évre szóló írásos ajánlat kíséri az anyagot, mely szerint bármely külső személynek rendelkezésre áll a teljes gép által értelmezhető forráskód, a fizikai továbbítást fedező összegnél nem nagyobb díjért az 1. és 2. szakaszban foglaltak szerint szoftverterjesztésre használt adathordozón; vagy,
- c) Olyan tájékoztatás kíséri az anyagot, mely tartalmazza az írásos ajánlat szövegét a forráskód biztosítására. (Ez az alternatíva csak nem kereskedelmi terjesztés esetén alkalmazható, abban az esetben, ha a terjesztő a Szoftverhez a tárgykódú vagy futtatható kódú formájában jutott hozzá egy hasonló ajánlattal a b. cikkelynek megfelelően.)

A munka forráskódja a munkának azt a formáját jelenti, melyben a módosításokat szokás végezni. Egy futtatható szoftver esetében a teljes forráskód jelenti a modulok forráskódját, a kapcsolódó interfész definíciós fájlokat, és a fordítást és telepítést vezérlő parancsfájlokat. Különleges kivételként a forráskódnak nem kell tartalmaznia az operációsrendszer főbb részeit (kernel, fordítószoftver stb.), melyen a futtatható kód fut, hacsak nem tartozik ehhez maga a szoftver is.

Ha a futtatható szoftver vagy tárgykód terjesztése egy adott helyen való elérhetővé tétellel történik, akkor a forráskód ugyanazon helyen történő elérhetővé tétele egyenértékű a forráskód terjesztésével, ámbar harmadik felek számára nem kötelező a forrás letöltése.

4. A Szoftvert kizárólag csak ezen Jogosítványban leírtak betartása mellett szabad másolni, módosítani, al-szerződést kötni vagy terjeszteni. Az egyéb módon való másolás, módosítás, al-szerződés kötés vagy terjesztés érvénytelen, semmissé teszi az e Jogosítvány által biztosított jogokat. Ennek ellenére, azok, akik a Jogosítványt megszegő személytől kapták a Szoftver egy másolatát tovább gyakorolhatják a Jogosítvány által meghatározott jogaikat, mindaddig, amíg meg nem sértik a Jogosítványt.

5. Nem kell elfogadnia ezt a szabályozást, hiszen nem írta alá. Ezen kívül viszont semmi más nem adhat jogokat a Szoftver vagy az azon alapuló munka továbbterjesztésére és módosítására. Ezeket a cselekedeteket a törvény bünteti, ha nem ennek a szerzői jogi szabályozásnak a keretei között történnek. Mindezek miatt a Szoftver (vagy a Szoftveren alapuló munka) terjesztése vagy módosítása ezen dokumentum másolásra, terjesztésre és módosításra vonatkozó feltételeinek és szabályainak elfogadását jelenti.

6. Minden alkalommal, amikor a Szoftver (vagy azon alapuló munka) továbbadása történik, a Szoftver „vevője” önműködően hozzájut a Szoftver eredeti tulajdonosának szerzői jogait tartalmazó dokumentumhoz, mely biztosítja a Szoftver másolását, terjesztését és módosítását eme szabályok szerint. Nem lehet semmi módon korlátozni a „vevő” számára az eredeti Jogosítvány által biztosított jogokat. Ugyanakkor, a Szoftver továbbadója nem felelős más személyekkel betartatni ezeket a szabályokat.

7. Ha bírósági határozat, szabadalmi kööttségek vagy bármilyen egyéb ok miatt (nem csak a szabadalmakkal kapcsolatos esetén) olyan feltételek állnak elő (bírósági határozat, megállapodás vagy egyéb), melyek ellentétesek e szabályozással, ezek nem mentik fel a terjesztőt a feltételek figyelembevétele alól. Ha a terjesztés nem lehetséges ezen szabályozás szerint és a terjesztőre kirított egyéb szabályozások betartása mellett, akkor egyáltalán nem lehetséges. Például, ha egy szabadalmi szerződés nem engedi meg egy szoftver jogdíj megfizetése nélküli terjesztését, akkor az egyetlen módja, hogy eleget tegyen valaki mindkét szabályozásnak az, hogy eláll a továbbfejlesztett szoftver terjesztésétől.

Ha valamilyen különleges okból kifolyólag ezen szakasznak bármely kitétele érvénytelen vagy nem érvényesíthető, ez a fennmaradó rész érvényességét nem befolyásolja. Ilyenkor az alkalmazható kitételeket kell alkalmazni, más esetben a szakasz egészét.

Ennek a szakasznak nem az a célja, hogy a szabadalmak vagy egyéb hasonló jogok megsértésére, érvényességük, jogosságuk megkérdőjelezésére bírjon bárkit is. Mindössze meg szeretné védeni a szabad szoftver terjesztés rendszerének egységét, melyet a szabad közreadást szabályozó feltételrendszerek teremtenek meg. Sok ember nagylelkű közreműködése folytán igen nagyszámú és változatos szoftver terjesztése történik ezen a módon, mely nagyban függ ennek a feltételrendszernek állandó betartásán. Minden esetben a szerző/adományozó dönti el, hogy művét mely rendszer szerint teszi közzé. Ezt a döntést a jogok felhasználója nem befolyásolhatja.

Ez a szakasz pontosan szeretné tisztázni a jogosítvány hátralevő részének lehetséges következményeit.

8. Ha a Szoftver terjesztése, illetve használata egyes országokban nem lehetséges szabadalmak vagy szerzői jogokkal védett kapcsolódási felületek miatt, akkor a Szoftver szerzői jogainak eredeti tulajdonosa, aki a Szoftvert ezen szabályozás alapján adja közre, kifejezett földrajzi megkötést adhat a terjesztésre, és egyes országokat kizárhat. Ekkor a terjesztés csak azokban az országokban lehetséges, amelyek nem lettek ilyen módon kizárva. Ebben az esetben ez a szabályozás oly módon veszi figyelembe ezeket a megkötéseket, mintha maga tartalmazná ezeket.

9. Free Software Foundation időnként kiadhatja az Általános Nyilvános Jogosítvány módosított vagy új változatait. A módosított változat szelleme hasonlítani fog az eredeti változathoz, de tartalmazhat kisebb eltéréseket, melyeket az újonnan felmerülő problémák és helyzetek tesznek szükségessé.

Minden változatnak van egy a megkülönböztetést lehetővé tevő verziószáma. Ha a Szoftver meghatározza, hogy a szerződés melyik adott verziója vonatkozik rá, valamint tartalmazza a „bármely későbbi változat” kitételét, a felhasználó eldöntheti, hogy a megadott számú verziót veszi figyelembe, vagy egy a Free Software Foundation által később kiadott változatot. Ha a Szoftver nem határozza meg konkrétan a rá vonatkozó szabályozás verzióját, a felhasználó választhat a Free Software Foundation által kiadott bármelyik GPL-verzió közül.

10. Ha a Szoftver olyan szabad szoftverbe kerül beépítésre, amelynek mások a terjesztéssel kapcsolatos szabályozásai, írni kell a szerzőnek és az engedélyt kell kérni. Azon szoftverek esetén, melynek szerzői jogainak tulajdonosa a Free Software Foundation, a Free Software Foundationnek kell írni. Bizonyos esetekben megengedjük a szabad szoftver felhasználását. A döntésünket két cél vezérli: a szoftver minden módosított változatának szabad státuszának megőrzése és a szoftverek megosztásának és újrafelhasználásának elősegítése általában.

## **NINCS GARANCIA**

11. MIVEL A SZOFTVER HASZNÁLATI JOGA DÍJMENTES, A SZOFTVERHEZ NEM JÁR GARANCIA, AMENNYIBEN EZT AZ IDEVONATKOZÓ JOGSZABÁLY MEGENGEDI. AMENNYIBEN A SZERZŐI JOGOK TULAJDONOSAI ÍRÁSBAN MÁSKÉNT NEM NYILATKOZNAK, A SZOFTVER „ÚGY AHOGY VAN” KERÜL KIADÁSRA, MINDENFÉLE IMPLICIT VAGY EXPLICIT GARANCIAVÁLLALÁS NÉLKÜL, BELEÉRTVE DE NEM KIZÁRÓLAG A KERESKEDELMI FORGALOMBA HOZATALRA VALÓ ALKALMASSÁG VAGY AZ ALKALMASSÁG BÁRMILYEN ADOTT CÉLRA FOGALMAKAT. A PROGRAM MINŐSÉGÉRE ÉS TELJESÍTMÉNYÉRE SINCS GARANCIA. HA A PROGRAM HIBÁSNAK BIZONYUL, MINDEN ESETLEG FELMERÜLŐ JAVÍTÁSI VAGY HELYREÁLLÍTÁSI KÖLTSÉG A FELHASZNÁLÓT TERHELI.

12. SEMMILYEN ESETBEN, KIVÉVE, HA ERRE AZ ALKALMAZANDÓ TÖRVÉNYEK KÖTELEZNEK, VAGY A SZERZŐI JOGOK TULAJDONOSAI ÍRÁSBAN BELEEGYZTEK, NEM TERHELHETI FELELŐSSÉG A PROGRAM ÍRÓIT VAGY A PROGRAMOT A FENTI SZABÁLYOK BETARTÁSÁVAL TERJESZTŐKET A PROGRAM FELHASZNÁLÁSÁBÓL VAGY FEL NEM HASZNÁLÁSÁBÓL EREDŐ ÁLTALÁNOS, KÜLÖNLEGES VAGY VÉLETLEN KÁRÉRT (BELEÉRTVE DE NEM KIZÁRÓLAGOSAN AZ ADATVESZTÉST ÉS A HELYTELEN ADATFELDOLGOZÁST, A FELHASZNÁLÓNAK VAGY HARMADIK FÉLNEK OKOZOTT ANYAGI VESZTESÉGET, VALAMINT A MÁS PROGRAMOKKAL VALÓ HIBÁS EGYÜTTMŰKÖDÉST), AKKOR SEM, HA EZEN FELEK TUDATÁBAN VOLTAK ILYEN KÁROK KELETKEZÉSÉNEK LEHETŐSÉGÉNEK.

---

## **FELHASZNÁLÁSI FELTÉTELEK ÉS SZABÁLYOK VÉGE**

---

### **Hogyan alkalmazza ezeket a feltételeket a saját, új szoftverére?**

Ha új szoftvert fejleszt, és azt szeretné, hogy az a legtöbb ember számára a lehető leghasználhatóbb legyen, ezt a legjobban úgy érheti el, ha szabad szoftverre teszi, melyet bárki továbbadhat és változtathat az itt leírt feltételek szerint.

Ehhez a következő megjegyzéseket kell a szoftverhez fűzni. A legjobb módszer minden forrásfájl elejére bemásolni, így nyilvánítható ki a legjobban a garancia kizárása; de legalább minden fájlban szerepelnie kell legalább a szerzői jogra vonatkozó sornak, és utalásnak a megjegyzés teljes szövegének fellelhetőségi helyére.

<egy sor a szoftver névével és céljával (célszerű angolul írni)>  
Copyright (C) <év> <szerző neve>

Ez a szoftver egy szabad szoftver; a Free Software Foundation által kiadott GNU Általános Nyilvános Jogositvány 2. verziójának vagy (választhatóan) bármely későbbi verziójának feltételei szerint terjeszthető, illetve módosítható.

Ez a szoftver abban a reményben kerül közreadásra, hogy hasznos lesz, de minden egyéb GARANCIA NÉLKÜL, az eladhatóságra vagy valamely célra való alkalmazhatóságra való származtatott garanciát is beleértve. További részletekért lásd a GNU Általános Nyilvános Jogositványt.

A szoftverrel együtt Ön megkapta a GNU Általános Nyilvános Jogositvány egy példányát is. Ha mégsem kapta volna meg, írjon a Free Software Foundation címére, 59 Temple Place - Suite 330, Boston, MA 02111-1307, USA.

Adja meg az e-mail vagy postai elérhetőségét is.

Ha a szoftver interaktív, az indításkor írja ki a következő rövid üzenetet:

Gnomovision 69. verzió, Copyright (C) év szerző neve

A Gnomovision szoftverhez SEMMIFÉLE GARANCIA NEM JÁR; A részletes tájékoztatáshoz írja be a „show w” parancsot. Ez egy szabad szoftver; bizonyos feltételek mellett terjeszthető, illetve módosítható. A részletes tájékoztatáshoz írja be a „show c” parancsot.

A hipotetikus „show w” és „show c” parancsoknak az Általános Nyilvános Jogositvány megfelelő részeit kell kiírniuk. Természetesen ezeket a parancsokat nem muszáj „show w”-nek és „show c”-nek nevezni; elérhetőek lehetnek akár menüből vagy egérgattintással is – ami a szoftverhez illik.

Ha munkaviszony keretében (programozóként dolgozva) vagy tanulói, hallgatói jogviszony keretében hozta létre a szoftvert, akkor a munkáltatónak vagy az iskolának le kell mondania a szerzői jogról, és erről nyilatkozatot kell tennie. Itt egy minta, amelyben változtassa meg a neveket:

A Programíró Kft. ezennel lemond minden szerzői jogi érdekeltségéről Program Béla által írt „Tekerencs” könyvtárban (könyvtár egy forgató gomb alkalmazáshoz).

Munkáltató Ferenc aláírása, 1989. április 1.

Munkálató Ferenc, A Programíró Kft. elnöke

Ez az Általános Nyilvános Jogositvány nem teszi lehetővé, hogy a szoftver fizetős szoftver része legyen. Ha az Ön szoftvere egy könyvtár, és úgy véli, hogy hasznosabb volna megengedni a fizetős szoftverekben történő felhasználást is, akkor ezen jogositvány helyett használja a GNU Szűkített Általános Nyilvános Jogositványt.



## A tulajdonos feljegyzése

A típus és a sorozatszám a lejátszó hátoldalán látható. Jegyezze fel őket az alábbi helyekre. Ha a Sony márkakereskedőjéhez fordul, ezekkel a számokkal hivatkozhat a termékre.

Típus: \_\_\_\_\_

Sorozatszám: \_\_\_\_\_

A hordozható lejátszó folyamatos, magas hangerőn történő hallgatása halláskárosodást okozhat.



### Néhány szó az útmutatóról

A lejátszó használatáról ebben az „Egyszerűsített kezelési útmutatóban”, és a „Kezelési útmutatóban” (PDF fájl) olvashat.

- **Egyszerűsített kezelési útmutató:** a lejátszó alapvető műveleteit ismerteti, beleértve az áttöltést, másolást, műsorszámok, videofelvételek és fényképek lejátszását, megtekintését. Tájékoztatót ad a lejátszóval történő vezeték nélküli hálózati adatátvitel lehetőségeiről is.
- **Kezelési útmutató:** a lejátszó további műveleteit ismerteti, valamint információt nyújt a hibaelhárításhoz.
- **Óvintézkedések:** fontos tudnivalók a balesetek megelőzéséhez.

### A legújabb információk

Amennyiben ezzel, vagy a kompatibilis termékekkel kapcsolatos kérdése van, látogassa meg az alábbi honlapot:

<http://support.sony-europe.com/DNA>



## Mellékelt tartozékok

Kérjük ellenőrizze, hogy az alábbiak megtalálhatóak-e a csomagban.

- Fejhallgató (1 db)
- USB-vezeték (1 db)
- Fülkagyló (S, L méret) (1 db)
- Toldalék (1 db)

Akkor kell használni, ha a lejátszót a külön megvásárolható bölcsőhöz stb. csatlakoztatja.



- Audio csatlakozóvezeték (1 db)
- Dugasz-illesztő repülőgépen történő használathoz (normál, kettős) (1 db)
- CD-ROM\*1 \*2 (1 db)
  - Media Manager for WALKMAN\*3
  - Windows Media Player 11
  - Content Transfer
  - Kezelési útmutató (PDF fájl)
- Egyszerűsített kezelési útmutató (ez az útmutató) (1 db)

\*1 Ne próbálja meg a CD-ROM lemezt audio CD-lejátszóban lejátszani.

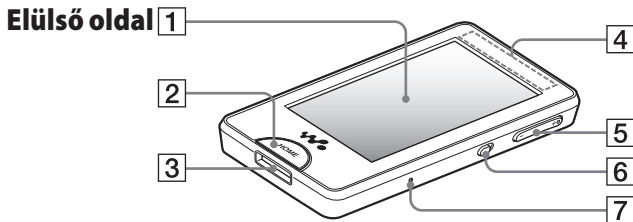
\*2 A mellékelt szoftverek eltérőek lehetnek, attól függően, hogy mely országban, régióban vásárolta a lejátszót.

\*3 A Media Manager for WALKMAN külön megvásárolható az Egyesült Államokban vásárolt lejátszónál. Kérjük, töltsse le az alábbi honlapról:

[http://www.sonycreativesoftware.com/download/wmm\\_lite](http://www.sonycreativesoftware.com/download/wmm_lite)

<b>Mellékelt tartozékok .....</b>	<b>3</b>
<b>Részegységek és kezelőszervek .....</b>	<b>6</b>
Az érintőképernyő használata.....	8
A Home menüről.....	11
<b>A kezdeti lépések.....</b>	<b>12</b>
Mielőtt a lejátszót a számítógéphez csatlakoztatná.....	12
Az akkumulátor feltöltése .....	12
Beállítások a lejátszó használatba vétele előtt .....	13
<b>Alapműveletek .....</b>	<b>14</b>
A lejátszó be- és kikapcsolása .....	14
Zene, videó, fénykép lejátszása .....	15

<b>Zene-, video- és fényképfájlok, podcastok áttöltése számítógépről .....</b>	<b>16</b>
A kezelési útmutató és a szoftver telepítése .....	16
A mellékelt szoftvekről .....	17
Zenezámok bemásolása Windows Media Player 11 segítségével .....	20
Zenezámok áttöltése a Windows Media Player 11 használatával .....	22
Zenezámok, video-, fénykép- és podcast fájlok áttöltése a Windows Explorer segítségével .....	24
<b>Kapcsolódás az Internetre .....</b>	<b>26</b>
A lejátszó internetes szolgáltatásai .....	26
Csatlakozás az Internetre .....	27
<b>További információk .....</b>	<b>28</b>
Óvintézkedések .....	28



## 1 Képernyő (érintőképernyő)

A lejátszó működtetéséhez érintse meg a megfelelő ikont, menüpontot, kezelógombot stb. a képernyőn (☞ 8. oldal).

## 2 HOME gomb

Nyomja meg a Home menü megjelenítéséhez (☞ 11. oldal).  
Ha nyomva tartja a HOME gombot, a lejátszó készenléti üzemmódba kapcsol, és a kijelző kialszik.

## 3 WM-PORT aljzat

A mellékelt USB-vezetékét vagy egyéb, külön megvásárolható külső eszközt ehhez az aljzathoz kell csatlakoztatni.

## 4 Beépített antenna

Vezeték nélküli hálózati adatátvitel közben ne takarja el a kezével az antennát.

## 5 VOL +\*1/- gomb

A hangerő beállítása.

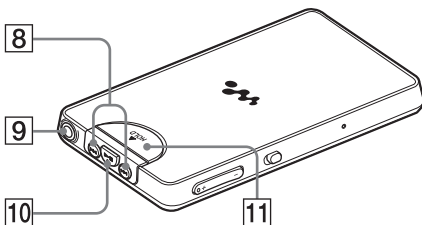
## 6 NOISE CANCELING kapcsoló

A zajszűrő funkció bekapcsolásához tolja a NOISE CANCELING kapcsolót a nyíl ► irányába.

## 7 RESET gomb

A lejátszó memóriájának törléséhez nyomja meg a RESET gombot egy vékony hegyű eszközzel, pl. gemkapoccsal.

## Hátoldal



### 8 **◀◀/▶▶** gombok

Ezekkel a gombokkal gyorskeresést végezhet előre, hátra a pillanatnyi zeneszámon vagy videofájlon belül, illetve a következő vagy a jelenlegi zeneszám, videofájl elejére ugorhat.

### 9 **Fejhallgató aljzat**

Fejhallgató csatlakoztatása.

### 10 **▶||\*1** gomb

A **▶||** gombbal elindíthatja a zeneszám vagy a videofájl lejátszását. Lejátszás közben a **▶||** gombbal szüneteltetheti a lejátszást.

### 11 **HOLD** kapcsoló

A gombok és az érintőképernyő letiltásához tolja a HOLD kapcsolót a nyíl **▲** irányába. Ilyenkor a **HOLD** felirat megjelenik a képernyő felső részén.

\*1 A gombokon tapintópontok találhatók, melyek segítik a gombok megtalálását.

### **Az érintőképernyő használata**

A készüléket az érintőképernyő segítségével vezérelheti.

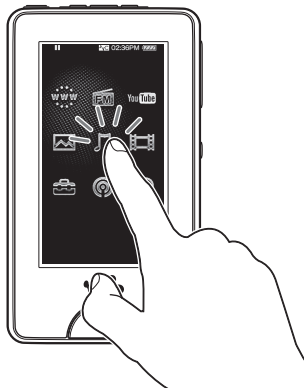
Érintse meg a megfelelő ikont, menüpontot, vezérlőgombot stb. a képernyőn. A listában az ujját felfelé vagy lefelé húzva tud mozogni, illetve pöccintéssel tudja gyorsan átlapozni az adott listát vagy képpindexet (kisméretű képekből álló lista).

### **Megjegyzés az érintőképernyő használatához**

Az érintőképernyő nem működik megfelelően az alábbi esetekben:

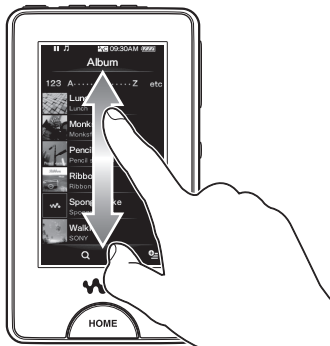
- ha kesztyűben próbálja meg vezérelni,
- ha kettő vagy több ujjal próbálja meg vezérelni,
- ha körömmel próbálja meg vezérelni,
- ha nedves kézzel próbálja meg vezérelni,
- ha tollal, ceruzával, érintőtollal stb. próbálja meg vezérelni,
- ha az ujján kívül más eszközt is használ a vezérléshez.

### **Kiválasztás érintéssel**



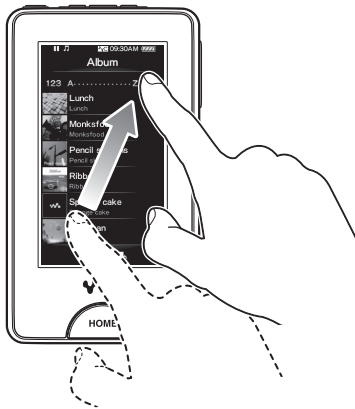
Érintse meg a megfelelő ikont, menüpontot, vezérlőgombot stb. a képernyőn.

## Lapozás húzással



A lista mozgatásához húzza az ujját felfelé vagy lefelé a listában. A csúszka hasonló típusú mozgatásával kiválaszthatja a lejátszás kezdőpontját.

## Gyors áttekintés pöccintéssel



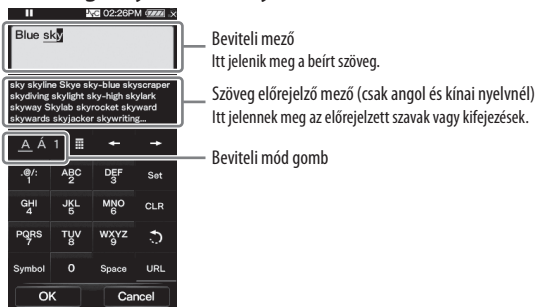
A lista gyors áttekintéséhez pöccintse a képernyőt felfelé vagy lefelé az ujjával. Oldalirányú pöccintéssel az előző vagy a következő albumba léphet az albumválasztó képernyőn, illetve megtekintheti az előző vagy a következő képet a képválasztó képernyőn.

### Szövegbevitel

Szövegbevitelhez a képernyőn megjelenő billentyűzetet használhatja. Amikor kiválasztja a kívánt szövegbeviteli mezőt (pl. Internet böngésző címsora), megjelenik a képernyőbillentyűzet.

A „Beviteli mód” gomb megérintésével kiválaszthatja a kívánt írásmódot. A billentyűzetkiosztás a pillanatnyi nyelvtől függően változhat.

#### Példa: angol nyelvű billentyűzet



#### Megjegyzés

- A pillanatnyi szövegmező típusától függően előfordulhat, hogy a betűtípus korlátozás miatt a beviteli mód nem változtatható meg.

#### Hasznos tudnivaló










- A szöveg előrejelző beviteli mód csak angol és kínai billentyűzetkiosztás esetén használható.



## A Home menüről

A Home menüt a lejátszó HOME gombjával hívhatja a képernyőre. A Home menü a kiinduló pontja minden egyes alkalmazásnak, pl. zene, videó, fénykép, FM-rádió, Internet böngésző, Podcast stb.



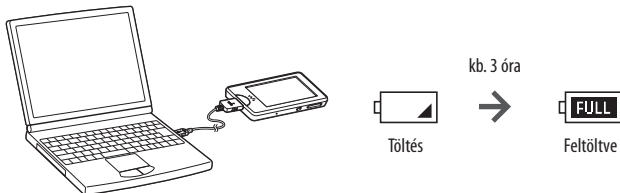
	Internet böngésző	Böngészés az Interneten a vezeték nélküli kapcsolat segítségével.
	FM-rádió	FM-rádióadók műsorának hallgatása.
	YouTube	YouTube videók lejátszása a vezeték nélküli kapcsolat segítségével.
	Fénykép	A lejátszóra másolt fényképek nézegetése.
	Zene	A lejátszóra másolt zenék hallgatása.
	Videó	A lejátszóra másolt videók lejátszása.
	Beállítások	A lejátszó és az egyes alkalmazások paramétereinek beállítása.
	Podcasts	Podcast epizódok letöltése és lejátszása a vezeték nélküli kapcsolat segítségével.
	Zajcsökkentő	A zajszint csökkentése az aktív zajzár technológia segítségével.

### **Mielőtt a lejátszót a számítógéphez csatlakoztatná**

Ellenőrizze, hogy a számítógépen Windows XP (2. javítócsomag vagy frissebb) vagy Windows Vista (1. javítócsomag vagy frissebb) operációsrendszer fut-e, és telepítve van-e a Windows Media Player 10 vagy 11 verzió.

### **Az akkumulátor feltöltése**

Amíg a lejátszó csatlakoztatva van egy bekapcsolt számítógéphez, az akkumulátora töltődik.



#### **Hasznos tudnivaló**

- Feltöltés közben, a „Screen Off Timer” menüpontban beállított időtartam leteltekor a képernyő kikapcsol. A feltöltés állapotának vagy egyéb kijelzések ellenőrzéséhez kapcsolja be a képernyőt a HOME gombbal.

#### **Megjegyzések**

- Amíg a lejátszó a számítógéphez csatlakozik, ne kapcsolja be, ne indítsa újra, ne élessze készenléti üzemmódból vagy ne állítsa le a számítógépet. Ha ezt teszi, a lejátszóban üzemzavar keletkezhet. Mielőtt a fenti műveleteket végrehajtaná, húzza ki a lejátszót a számítógépből.
- A lejátszó nem működtethető mindaddig, amíg a számítógéphez csatlakozik.
- Ha a lejátszót fél évnél hosszabb ideig nem tervezi használni, 6–12 havonta töltsse fel az akkumulátort.

## **Beállítások a lejátszó használatba vétele előtt**

### **A kijelzések nyelvének kiválasztása**

A lejátszó használatba vétele előtt feltétlenül válassza ki a kívánt nyelvet. Ellenkező esetben ismeretlen karakterek jelenhetnek meg a kijelzőn.

- 1** A Home menüben válassza ki:  (Beállítások) ➔ „Language Settings” ➔ kívánt nyelv.

### **Az ország, régió kiválasztása**

A lejátszó Related Links funkciójának használatával történő internetes kereséshez be kell állítani a megfelelő országot, régiót.

- 1** A Home menüben válassza ki:  (Beállítások) ➔ „Service Country/Region” ➔ kívánt ország, régió ➔ „OK”

### **A dátum és az idő beállítása**

Vannak olyan alkalmazások, melyek nem működnek megfelelően, ha a dátum és az idő nincs beállítva. A készülék használatának megkezdése előtt állítsa be a pillanatnyi dátumot és időt.

- 1** A Home menüben válassza ki:  (Beállítások) ➔ „Common Settings” ➔ „Clock Settings” ➔ „Set Date-Time”

- 2** Húzza vagy pöccintse az év, hónap, dátum, óra és perc értéket felfelé vagy lefelé a dátum és az idő beállításához.

- 3** Válassza ki az „OK” opciót.

## A lejátszó be- és kikapcsolása

### A lejátszó bekapcsolása

Nyomja meg bármelyik gombot a lejátszó bekapcsolásához.



#### Hasznos tudnivaló

- Ha a **HOLD** felirat látható a képernyő felső részén, tolja a HOLD kapcsolót a nyílal ▲ ellentétes irányba a billentyűzár feloldásához (☞ 7. oldal).

### A lejátszó kikapcsolása

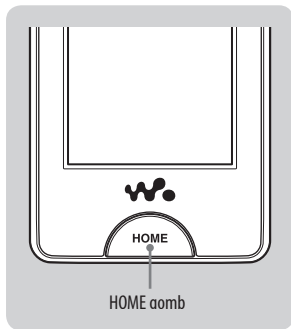
Ha nyomva tartja a HOME gombot, a lejátszó készenléti állapotba kapcsol, és a képernyő kikapcsol.

Ezen kívül, ha a készenléti állapot kb. 1 napig tart, a készülék önműködően kikapcsol.



#### Hasznos tudnivalók

- Ha a „Screen Off Timer” menüpontban beállított időtartam letelik, a képernyő kikapcsol, de érintéssel bekapcsolható.
- A képernyő kikapcsolása után kb. 10 perccel a készülék készenléti állapotba kapcsol. Készenléti állapotban az érintőképernyő nem használható. Mielőtt az érintőképernyőt használná, kapcsolja be a készüléket bármelyik gomb megnyomásával.



## Zene, videó, fénykép lejátszása

A zeneszámok meghallgatásához, illetve a videofájlok, fényképek megtekintéséhez érintsen meg egy ikont a képernyőn. A lejátszón található néhány olyan mintazene, videó és fénykép, mely segít Önnek a készülék funkcióinak megismerésében.



### Hasznos tudnivaló

- Ha szeretné megtekinteni a zenei-, video-, fénykép-fájlok listáját, válassza ki a  (lista) ikont.

## Zenelejátszás

- 1 A Home menüben válassza ki a  (zene) opciót, majd a  ikont.**

A mintazene lejátszása megkezdődik.

- A lejátszás leállításához érintse meg a  ikont.

## Videofelvételek megtekintése

- 1 A Home menüben válassza ki a  (videó) opciót, majd a  ikont.**

A mintavideó lejátszása megkezdődik.

- A lejátszás leállításához érintse meg a  ikont.

## Fényképek megtekintése

- 1 A Home menüben válassza ki a  (fénykép) opciót.**

A képernyőn megjelenik egy mintafénykép.

- Ha egy másik fényképet szeretne megtekinteni, húzza oldalra az ujját a képernyőn.

## A kezelési útmutató és a szoftver telepítése

A mellékelt CD-ROM-ról az alábbi műveletsorral telepítheti a kezelési útmutatót (PDF fájl) és a szoftvert. Telepítés előtt rendszergazda jogosultsággal kell bejelentkeznie a számítógépre.

Mielőtt hozzákezdene a telepítéshez, ellenőrizze a rendszerkövetelményeket (lásd később).

### 1 Helyezze be a mellékelt CD-ROM lemezt a CD-ROM meghajtóba.

A telepítés varázsló önműködően elindul. Kövesse a képernyőn megjelenő utasításokat.



- Ha a telepítő varázsló nem indul el, kattintson a [My Computer] (Windows XP) vagy a [Computer] (Windows Vista) ikonra a [start] menüben, majd kattintson CD-ROM meghajtó ikonjára a telepítés megkezdéséhez.

### 2 Amikor a telepítő menü megjelenik, az ablak bal oldalán válassza ki a telepítendő opciót, majd kattintson az [Install] gombra a képernyő jobb alsó részén.

Kövesse a képernyőn megjelenő utasításokat.

A kezelési útmutató (PDF fájl) telepítéséhez válassza az [  Operation Guide] ikont.

## A kezelési útmutató (PDF fájl) telepítése

Amikor a telepítés befejeződik, a  ikon megjelenik a Desktop-on. Az útmutató megjelenítéséhez kattintson a  ikonra. A lejártszó funkcióinak használatáról és beállításáról a kezelési útmutatóban (PDF fájl) olvashat.

### Megjegyzés

- A kezelési útmutató megtekintéséhez Adobe Reader vagy Acrobat Reader 5.0 szoftver szükséges. Az Adobe Reader ingyenesen letölthető az Internetről.

## A mellékelt szoftverekről

### Windows Media Player 11

A Windows Media Player segítségével zenei adatokat másolhat be CD-lemezekről, és áttöltheti azokat a lejátszóra. Másolásvédezt WMA audiofájlokhoz és másolásvédezt WMV videofájlokhoz ezt a szoftvert kell használni.

Áttölthető fájlok: zenei (MP3, WMA), videó (WMV), fénykép (JPEG).

A művelet részleteit lásd a szoftver súgójában, vagy az alábbi honlapon.

<http://www.support.microsoft.com/>



#### Hasznos tudnivaló

- Azokon a számítógépeken, melyeken a Windows Media Player 10 már telepítve van, az egérrel történő fájlmásolási (húzd és ejtsd) funkció használhatósága korlátozott lehet (AAC, videofájlok stb. esetén). Ha telepíti a Windows Media Player 11 szoftvert a mellékelt CD-ROM-ról, ez a probléma megszűnik. Mielőtt telepítené a Windows Media Player 11 szoftvert, ellenőrizze, hogy a többi szoftver vagy szolgáltatás támogatja-e a Windows Media Player 11-et.



## Media Manager for WALKMAN\*1

A Media Manager for WALKMAN segítségével zenét, fényképeket vagy videofájlokat tölthet át a számítógépről a lejátszóra, és bemásolhatja a CD-lemezen lévő műsorszámokat. A Media Manager for WALKMAN arra is alkalmas, hogy podcast adásokra fizessen elő, és a letöltött zenei- és videofájlokat átmásolja a lejátszóra.

A műveletről részletesen a szoftver súgójában olvashat. Az audiofájlok (AAC) vagy videofájlok a Windows Explorer használatával, az egérrel történő fájlmásolási (húzd és ejtsd) funkcióval, illetve a Media Manager for WALKMAN szoftverrel másolhatók át.

Áttölthető fájlok: zene (MP3, WMA, AAC\*2, WAV), fénykép (JPEG), videó (MPEG-4 Simple Profile, AVC (H.264/AVC) Baseline Profile, WMV\*2 \*3), Podcast (zene, videó).

\*1 Ha a készüléket az Egyesült Államokban vásárolta, kérjük, tölts le a Media Manager for WALKMAN szoftvert az alábbi honlapról:

[http://www.sonycreativesoftware.com/download/wmm\\_lite](http://www.sonycreativesoftware.com/download/wmm_lite)

\*2 A DRM fájlokkal nem kompatibilis a rendszer.

\*3 Vannak olyan WMV fájlok, melyek a Media Manager for WALKMAN szoftverrel történő áttöltés után nem játszhatók le. Ha megismétli az áttöltést a Windows Media Player 11 szoftverrel, a probléma megoldódhat.

### Megjegyzés

- A lejátszó nem támogatja a másolásvédezt videofájlokat, pl. a DVD-filmeket, digitális tv-műsorokat stb.





## Content Transfer

A Content Transfer szoftver használatával a zenei-, video- és fénykép-fájlok az egérrel történő fájlmásolási (húzd és ejtsd) funkcióval tölthetők át a számítógépről a lejátszóra. Az adatokat a Windows Explorer vagy iTunes® ablakból egyszerűen áthúzhatja az egérrel a Content Transfer ablakába. A műveletről részletesen a szoftver súgójában olvashat.

Áttölthető fájlok: zene (MP3, WMA, AAC\*<sup>1</sup>, WAV), fénykép (JPEG), videó (MPEG-4 Simple Profile, AVC (H.264/AVC) Baseline Profile, WMV\*<sup>1</sup> \*<sup>2</sup>), Podcast (zene, videó).

\*<sup>1</sup> A DRM fájlokkal nem kompatibilis a rendszer.

\*<sup>2</sup> Vannak olyan WMV fájlok, melyek a Media Manager for WALKMAN szoftverrel történő áttöltés után nem játszhatók le. Ha megismétli az áttöltést a Windows Media Player 11 szoftverrel, a probléma megoldódhat.

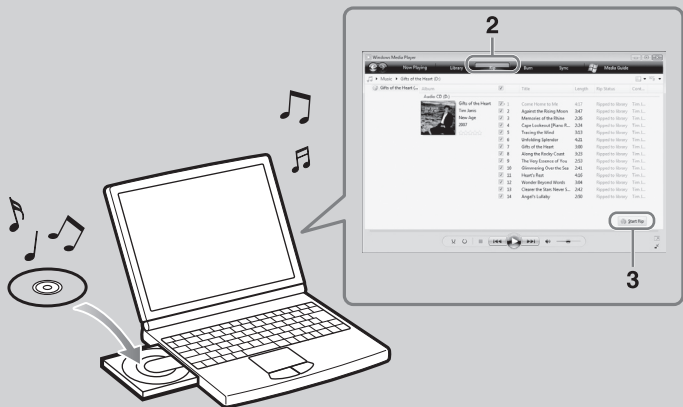


### Hasznos tudnivalók

- Az ATRAC fájlokat MP3 formátumra alakítás után lehet a lejátszóra áttölteni. A fájlok átalakításához tölts le az MP3 Conversion Tool szoftvert a „Legfrissebb információk” részben megadott honlapról.
- A podcast adásokra az iTunes® és a Content Transfer szoftver segítségével fizethet elő. Az előfizetéshez húzza át a podcast nevét az iTunes® ablakból a Content Transfer ablakba.

## Zenészámlak bemásolása Windows Media Player 11 segítségével

A Windows Media Player 11 segítségével a CD zenészámlait bemásolhatja a számítógépre. A CD-lemez műsorszámainak bemásolásához kövesse az alábbi műveletsort.



### **1** Helyezze be az audio CD-lemezt.

### **2** Indítsa el a Windows Media Player 11 szoftvert, és kattintson az ablak felső részén lévő „Rip” fültre.

Ha a számítógép csatlakoztatva van az Internethez, a Windows Media Player 11 megkeresi a CD-információkat (lemez cím, előadó, műsorszám cím stb.) és megjeleníti azokat a kijelzőn.

### **3** Kattintson a „Start Rip” gombra.

A Media Player 11 megkezdi a műsorszámok bemásolását a CD-ről.

A bemásolt műsorszámokat „Ripped to library” (könyvtárba bemásolva) jelöléssel azonosítja a számítógép. Várjon, amíg az összes műsorszám bemásolása megtörténik.

#### **Hasznos tudnivalók**

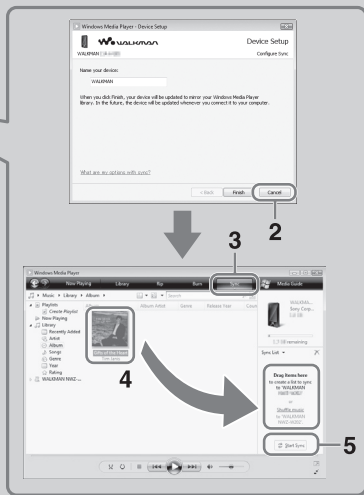
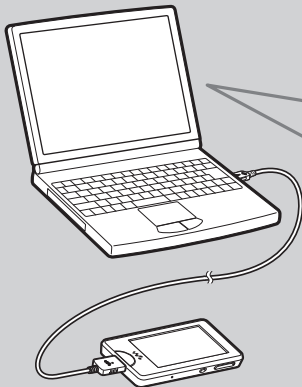
- A bemásolt műsorszámokat a „My Music” mappában (Windows XP) vagy a „Music” mappában (Windows Vista) tárolja a számítógép. Kattintson a „Library” fültre a Windows Media Player 11 ablakban, ha szeretné megkeresni azokat.
- A Windows Media Player 11 egy internetes adatbázisból keresi ki a CD-információkat. Lehet azonban, hogy nem minden adat található meg az adatbázisban. Ha a CD-információ nem elérhető, bemásolás után manuálisan is beírhatja azt. A CD-információk beírásáról és szerkesztéséről bővebben a Windows Media Player 11 súgójában olvashat. A bemásolni nem kívánt műsorszámok melletti jelölőnégyzetből távolítsa el a pipát.

#### **Megjegyzés**

- A bemásolt műsorszámok csak magáncélra használhatók fel. A műsorszámok korlátozáson felüli felhasználásához a jogtulajdonos engedélyre van szüksége.

## Zeneszámok áttöltése a Windows Media Player 11 használatával

A Windows Media Player 11 segítségével a számítógépen lévő zeneszámokat áttöltheti a lejátszóra. A műsorszámok áttöltéséhez kövesse az alábbi műveletsort.



### **1 Indítsa el a Windows Media Player 11 szoftvert, majd csatlakoztassa a lejátszót a számítógéphez, a mellékelt USB-vezetékkel.**

Úgy csatlakoztassa az USB-vezetékét a lejátszóhoz, hogy a  jelzés felfelé nézzen. A „Device Setup” ablak megjelenik.

### **2 Kattintson a „Cancel” gombra.**

Ha megjelenik az „automatikus lejátszás” ablak, zárja be azt a „Cancel” gombbal vagy a „Close” ikonnal.

- Ha a „Cancel” helyett a „Finish” gombra kattint, a számítógép a Windows Media Player könyvtár teljes tartalmát önműködően a lejátszóra másolja. Ha a könyvtár mérete nagyobb, mint a lejátszó szabad tárterülete, a másolás nem kezdődik meg.
- A „Device Setup” ablakot bármikor megnyithatja. Kattintson a jobb egérgombbal a „WALKMAN” ikonra a Windows Media Player ablak bal oldalán, majd kattintson a „Set Up Sync” ikonra.

### **3 Kattintson a „Sync” fülre a Windows Media Player 11 ablakban.**

### **4 Húzza át az egérrel a kívánt műsorszámokat az ablak jobb oldalán lévő Sync List szinkronlistába.**

A műsorszámok bekerülnek a szinkronlistába.

### **5 A szinkronizálás megkezdéséhez kattintson a „Start Sync” gombra.**

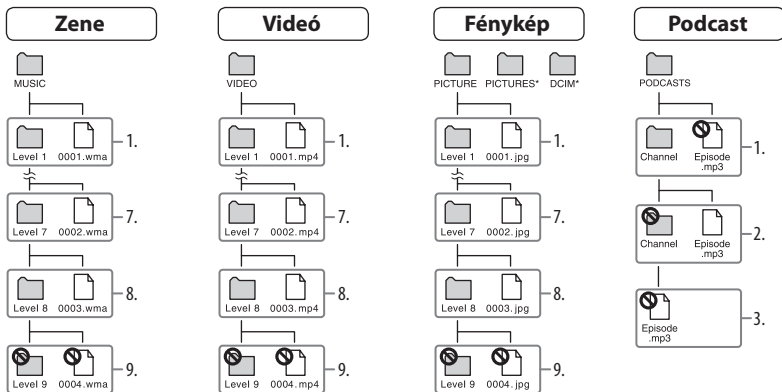
Amikor a szinkronizálás megtörtént, a „You can now disconnect 'WALKMAN\_name.” felirat jelenik meg a szinkronlistában. Ha befejezte a műveletet, zárja be a Windows Media Player 11 szoftvert és húzza ki a lejátszót a számítógépből.

## **Zeneszámok, video-, fénykép- és podcast fájlok áttöltése a Windows Explorer segítségével**

A Windows Media Player 11 szoftveren kívül a Windows Explorer segítségével is átmásolhatja a számítógépen lévő fájlokat a lejátszóra. Áttöltés előtt a megfelelő szoftverrel másolja be a zeneszámokat, video-, fénykép- és podcast fájlokat a számítógépre. Az áttölteni kívánt fájlokat húzza át az egérrel a számítógép mappájából a lejátszón lévő mappába, a Windows Explorer használatával. Ha a lejátszót a mellékelt USB-vezetékkel a számítógéphez csatlakoztatja, a készülék [WALKMAN]-ként jelenik meg a Windows Explorer ablakban.

A lejátszható adatfájlokra rendezési szabályok érvényesek. A megfelelő áttöltés érdekében tekintse át a következő oldalon látható ábrát. A számítógépes környezet függvényében a sorrend változhat.

Az adatfájlok áttöltéséhez a mellékelt szoftvert is használhatja.



\* A „PICTURES” és a „DCIM” mappa rendezési szabálya megegyezik a „PICTURE” mappáéval.

## Átölthető fájlok

Zene: MP3, WMA, AAC\*, lineáris PCM

Videó: MPEG-4, AVC (H.264/AVC), WMV

Fénykép: JPEG

\* A másolásvédtett AAC fájlok lejátszása nem lehetséges.

### Megjegyzés

- Ha podcast epizódokat a Windows Explorer segítségével tölt át a lejátszóra, később a lejátszó vezeték nélküli LAN funkciójával nem lesz lehetséges további epizódok letöltése.

Vezeték nélküli kapcsolaton keresztül a lejátszóval csatlakozhat az Internetre, és az alábbi internetes szolgáltatásokat használhatja.

## ***A lejátszó internetes szolgáltatásai***

### **YouTube**

A vezetékek nélküli kapcsolaton keresztül YouTube videókat nézve lehet. A videofelvételek között kereshet kulcsszó alapján, böngészhet közöttük, illetve választhat a legnépszerűbb videók közül.

### **Podcast**

Nem csupán epizódokat tölthet le a számítógépről a lejátszóra, hanem előfizethet a kívánt podcast adásra is. Az előfizetéshez keresse fel az internetes böngészővel azt a honlapot, mely a podcast adásokat szolgáltatja, majd kattintson az RSS ikonra a honlapon. A kívánt adás epizódjait a vezetékek nélküli Internet kapcsolaton keresztül töltheti le.

Egy podcast adásra úgy is előfizethet, hogy az egérrel áthúzza azt az iTunes® ablakból a Content Transfer ablakba, vagy áttölti azt a Media Manager for WALKMAN szoftverrel, majd a vezetékek nélküli Internet kapcsolaton keresztül letölti.

### **Internet böngésző**

A vezetékek nélküli Internet kapcsolat segítségével böngészhet az Interneten. A honlapot nagyíthatja, kicsinyítheti illetve átrendezheti a jobb olvashatóság érdekében. Az Internet böngésző a JavaScriptet támogatja.

#### **Megjegyzések**

- Lehetnek olyan honlapok, melyek nem vagy nem megfelelően jelennek meg. Ezen kívül, a terjedelmes, képeket vagy videókat tartalmazó honlapok nem jelennek meg minden esetben.
- A lejátszó internetes böngészője nem támogatja az alábbi funkciókat:
  - Flash® tartalmak.
  - Fájlok fel- és letöltése.
  - Online adatlejtés, pl. online zenehallgatás vagy videó megtekintés.
  - Olyan ablakok, melyekre kattitntva egy újabb ablak nyílik meg.



## Csatlakozás az Internetre

Ha vezeték nélküli hálózaton keresztül szeretne az Internetre kapcsolódni, ki kell választania a megfelelő hozzáférési pontot a listából. Ha a lejátszó valamelyik funkciója internetes kapcsolódást igényel, a csatlakozás megerősítését kérő képernyő önműködően megjelenik.

### 1 A Home menüben válassza ki a (beállítások) ➔ „Wireless LAN Settings” ➔ „WLAN Function On/Off” ➔ „On” ➔ „OK” opciót.

Ha a „WLAN Function On/Off” menüpont beállítása „Off” (alapbeállítás), a lejátszó nem tud kapcsolódni a vezeték nélküli hálózathoz.

### 2 A Home menüben válassza ki az (Internet Browser) ikont.

A csatlakozás megerősítését kérő képernyő megjelenik.

### 3 Válassza ki a „Yes” opciót.


A hozzáférési pont kiválasztására szolgáló képernyő megjelenik.

- A képernyőn megjelenik a regisztrált, illetve a adatátviteli körzeten belül elérhető hozzáférési pontokat tartalmazó lista.

### 4 Válassza ki a listából azt a hozzáférési pontot, melyhez kapcsolódni szeretne.

Ha a kapcsolódás titkosított, megjelenik a jelszó beírási képernyő. Válassza ki a „WEP Key” vagy a „WPA Key” funkciót, írja be a megfelelő jelszót, majd kattintson az „OK” gombra. A kapcsolódási ablak megjelenik. Miután a kapcsolat létrejött, az Internet böngésző megjelenik.

#### Hasznos tudnivalók

- A  ikon jelzi a vezeték nélküli hálózati jel erősségét.
- A vezeték nélküli hálózati funkcióról bővebben a kezelési útmutatóban olvashat.

### Övintézkedések

A készüléket nem szabad több oldalról zárt térben elhelyezni és működtetni (pl. könyvszekrényben vagy beépített fülkében).

A tűzveszély megelőzése érdekében ne takarja el a készülék szellőzőnyílásait újságpapírral, terítőtvel, függönnyel stb. Soha ne állítson égő gyertyát a készülékre.

A tüzeset és az áramütés elkerülése érdekében óvja a készüléket a cseppenő és fröccsenő víztől, és soha ne tegyen folyadékkal teli edényt, pl. virágvázát a készülékre.

Az elemeket és az akkumulátorokat ne helyezze el olyan helyen, ahol sugárzó hőnek van kitéve, például a napfény vagy tűz.

A fülhallgató vagy fejhallgató erős hangerővel történő alkalmazása halláskárosodást okozhat.

Névleges áramfelvétel: 500 mA.

### Megjegyzés az EU irányelveket alkalmazó országok vásárlói számára



Ezt a készüléket az alábbi országokban történő használatra tervezték:

AD, AL, AT, BA, BE, BG, CH, CZ, DE, DK, EE, ES, FI, FR, GB, GR, HR, HU, IE, IS, IT, LI, LT, LU, LV, MC, MD, ME, MK, MT, NL, NO, PL, PT, RO, RS, RU, SE, SI, SK, SM, TR, UA

A Sony Corporation tanúsítja, hogy ez a készülék megfelel az 1999/5/EC számú direktíva általános követelményeinek és egyéb vonatkozó előírásainak. A részleteket lásd az alábbi honlapon: <http://www.compliance.sony.de/>

Ezt a terméket a Sony Corporation (Japán, Tokió, 1-7-1 Konan, Minato-ku) gyártotta. A termékbiztonsággal és az EMC irányelvekkel kapcsolatban a Sony Deutschland GmbH (Németország, 70327 Stuttgart, Hedelfinger Strasse 61.) a jogosult képviselő. Kérjük, bármely szervizeléssel vagy garanciával kapcsolatos ügyben, a különálló szerviz- vagy garanciadokumentumokban megadott címekhez forduljon.

## Megjegyzés a felhasználók számára

- A felvett műsorszámok csak magáncélra használhatók fel. A műsorszámok korlátozáson felüli felhasználásához a jogtulajdonos engedélyre van szükség.
- A Sony nem felelős a számítógép vagy a lejátszó által okozott befejezetlen felvételért vagy letöltésért, illetve adatsérülésért.
- Egyes nyelvek megjelenítése a mellékelt szoftverben a számítógépre telepített operációsrendszertől függ. A jobb eredmény elérése érdekében biztosítsa, hogy az alkalmazott operációsrendszer kompatibilis legyen a megjeleníteni kívánt nyelvvel.
  - Nem garantáljuk, hogy minden nyelv megfelelően megjeleníthető a mellékelt szoftverben.
  - Elképzelhető, hogy a felhasználó által létrehozott karakterek, és egyes különleges karakterek nem jelennek meg.
- A szöveg és a karakterek típusától függően elképzelhető, hogy a lejátszón megjelenített szöveg az eszközön nem jelenik meg megfelelően. Ennek lehetséges okai a következők:
  - A csatlakoztatott lejátszó tárterülete.
  - A lejátszó nem működik megfelelően.
  - A lejátszó nem támogatja a tartalom információjának nyelvét vagy karaktereit.
- Ha több mint 6 hónapig nem tervezi használni a készüléket, az akkumulátor karbantartása érdekében 6–12 havonta egyszer töltsse fel azt.

## Rendszerkövetelmények

- Számítógép:

A lejátszó használatához IBM PC/AT, vagy azzal kompatibilis számítógép szükséges, melyre az alábbi Windows operációsrendszerek egyike van telepítve:

Windows XP Home Edition (2. javítócsomag vagy frissebb), Windows XP Professional (2. javítócsomag vagy frissebb), Windows Vista Home Basic (1. javítócsomag vagy frissebb), Windows Vista Home Premium (1. javítócsomag vagy frissebb), Windows Vista Business (1. javítócsomag vagy frissebb), Windows Vista Ultimate (1. javítócsomag vagy frissebb).

\* Kivéve a Microsoft által nem támogatott operációsrendszer verziókat.

\* Kivéve a Windows® XP Professional x64 Edition verziót.

\* Kivéve a 64-bites operációsrendszer verziókat, ha a „Media Manager for WALKMAN” szoftvert kívánja használni.

- Processzor: Pentium 4 1,0 GHz vagy gyorsabb.
- RAM: 512 MB vagy több.
- Merevlemez: 380 MB vagy több szabad hely.
- Képernyő felbontás: 800 × 600 képpont (vagy több) (1024 × 768 vagy több ajánlott), színelbontás: 8 bit vagy több (16 bit ajánlott).
- CD-ROM meghajtó (amely támogatja a Digital Music CD lejátszását WDM alkalmazásával). Eredeti CD-lemezek készítéséhez CD-R, CD-RW meghajtó szükséges.
- Hangkártya.
- USB csatlakozó (nagysebességű USB ajánlott).
- Microsoft® .NET Framework 2.0 vagy 3.0, QuickTime® 7.3 (mellékelve), Internet Explorer 6.0 vagy 7.0, Windows Media Player 10 vagy 11, DirectX 9.0 szükséges. (Windows Media Player 11 ajánlott. Lehetnek olyan, Windows Media Player 10 verzióját futtató számítógépek, melyeknél az egérrel történő fájlátviteli funkció (húzd és ejtsd) használata korlátozott (AAC, videófájlok stb.).)
- Adobe Flash Player 8 vagy újabb verzió telepítése szükséges.
- Az elektronikus zeneszolgáltató (Electronic Music Distribution – EMD) igénybevételéhez vagy honlapok megtekintéséhez szélessávú Internet kapcsolatra van szükség.
- Akkor sem garantáljuk a működést minden számítógépen, ha az megfelel a fenti rendszerkövetelményeknek.

Az alábbi környezetek nem támogatottak:

Egyénileg összeállított számítógép vagy operációsrendszer, egy gyártó által eredetileg telepített operációsrendszer frissítést tartalmazó környezet, több operációsrendszert tartalmazó környezet, többmonitoros rendszer, Macintosh.



\* 4 1 3 7 9 8 8 1 1 \* (1)





